



MANUAL DE INSTRUCCIONES
TRANSECTOR DE VHF

IC-V80

IC-V80E



Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las

siguientes dos condiciones: (1) Puede ser que este dispositivo no ocasione interferencia dañina, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo interferencia que pueda ocasionar una operación no deseada.

ADVERTENCIA: BAJO LAS REGLAS DE LA FCC Y DE LAS LEYES FEDERALES, QUEDA PROHIBIDA LA MODIFICACIÓN DE ESTE DISPOSITIVO PARA RECIBIR SEÑALES DE SERVICIO DE RADIOTELEFONÍA CELULAR.

Icom America Inc.

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar este fino producto Icom. El TRANSCEPTOR DE VHF IC-V80/V80E está diseñado y construido con la tecnología y mano de obra superiores de Icom. Teniendo el cuidado apropiado, este producto le brindará años de operación sin problemas.

Queremos tomarle unos minutos de su tiempo para agradecerle por hacer del IC-V80/V80E el radio de su elección, y esperamos que esté de acuerdo con la filosofía de Icom de "la tecnología es primero". Se invirtieron muchas horas de investigación y desarrollo en el diseño de su IC-V80/V80E.

CARACTERÍSTICAS

. Protección contra polvo/construcción resistente a salpicaduras (IP54*)

*Sólo cuando el paquete de baterías/portabaterías, la antena y la cubierta de conexión están adjuntos.

. Circuito VOX incorporado que permite operación VOX* (transmisión activada por la voz)

*Para utilizar la operación VOX, se requiere adicionalmente una diadema y un cable adaptador con conector.

DEFINICIONES EXPLÍCITAS

PALABRA	DEFINICIÓN
¡PELIGRO!	Puede ocurrir muerte de personas, lesiones serias o una explosión.
¡ADVERTENCIA!	Pueden ocurrir lesiones personales, peligro de incendio o descargas eléctricas.
¡PRECAUCIÓN!	Puede dañarse el equipo.
NOTA	Se recomienda para uso óptimo. No hay riesgo de lesiones personales, fuego ni descargas eléctricas.

IMPORTANTE

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES cuidadosa y completamente antes de usar el transceptor.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES — Este manual de instrucciones contiene instrucciones de operación importantes para el IC-V80/V80E.

PRECAUCIONES

¡ADVERTENCIA DE EXPOSICIÓN A RF! Este dispositivo emite energía de radiofrecuencia (RF). Debe tener cuidado al operar este dispositivo. Si tiene dudas sobre los estándares de exposición y seguridad de RF, refiérase al reporte de la Oficina de Ingeniería y Tecnología (OET, por sus siglas en inglés) de la Comisión Federal de Comunicaciones respecto a la Evaluación del cumplimiento con los lineamientos de la FCC para Campos Electromagnéticos de Radiofrecuencia Humana (Boletín 65 de la OET)

¡ADVERTENCIA! NUNCA sostenga el transceptor, durante una transmisión, de manera que la antena quede muy cerca o haciendo contacto con alguna parte expuesta del cuerpo, especialmente la cara o los ojos. El transceptor tendrá su mejor desempeño si el micrófono está de 5 a 10 cm (2 a 4 pulgadas) retirado de los labios y el transceptor está vertical.

¡ADVERTENCIA! NUNCA opere el transceptor con una diadema u otros accesorios de audio con altos niveles de volumen. Expertos en audición aconsejan contra la operación continua con volumen alto. Si experimenta vibración en sus oídos, reduzca el nivel de volumen o suspenda el uso.

¡ADVERTENCIA! NUNCA opere el transceptor al conducir un vehículo. La conducción segura requiere de toda su atención, caso contrario puede ocasionar un accidente.

NUNCA conecte el transceptor a una fuente de alimentación utilizando polaridad invertida. Esto arruinará el transceptor.

NO OPERE el transceptor cerca de detonadores eléctricos sin protección o en una atmósfera explosiva.

NO oprima [PTT] a menos que realmente desee transmitir.

¡TENGA CUIDADO! El transceptor se calentará al operarlo continuamente durante largos periodos.

NO utilice ni coloque el transceptor directamente bajo los rayos solares o en áreas donde la temperatura sea menor de -20°C (-4°F) o mayor de $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$).

Coloque la unidad en un lugar seguro para evitar que los niños lo utilicen de manera imprevista.

NO utilice solventes agresivos tales como benceno o alcohol para limpiar el transceptor, porque pueden dañar las superficies del transceptor.

PRECAUCIONES

MANTENGA el transceptor lejos de la lluvia fuerte y nunca lo sumerja en agua. El transceptor cumple los requerimientos IP54* respecto a protección contra polvo y resistencia a salpicaduras. Sin embargo, una vez que el transceptor se ha caído, no se garantiza la protección contra polvo ni la resistencia a salpicaduras debido a un posible daño a la caja del transceptor o al sello contra agua.

*Sólo cuando el paquete de baterías/portabaterías, la antena y la cubierta de conexión están adjuntos.

NUNCA opere ni toque el transceptor con las manos mojadas. Esto puede dar como resultado una descarga eléctrica o puede dañar el transceptor.

Incluso cuando el transceptor está APAGADO, aún fluye una ligera corriente por los circuitos. Quite el paquete de baterías o baterías del transceptor cuando no lo utilice durante un largo tiempo. De lo contrario, el paquete de baterías o las baterías se descargarán y necesitarán ser recargadas o reemplazadas.

El equipo opcional aprobado por Icom está diseñado para un rendimiento óptimo al utilizarse con un transceptor de Icom. Icom no es responsable por la destrucción o daño a un transceptor de Icom en caso de que el transceptor de Icom se utilice con equipo no fabricado o aprobado por Icom.

INFORMACIÓN DE LA FCC

• PARA EMISORES INVOLUNTARIOS DE RADIACIÓN DE CLASE B:

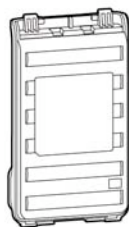
Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para dispositivos digitales Clase B, de acuerdo con la parte 15 de los lineamientos de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencia dañina dentro de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencia dañina a la recepción por radio o televisión, la cual se pueda determinar al encender o apagar el equipo, se invita al usuario a intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma eléctrica de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Si requiere ayuda, consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado.

<p>PRECAUCIÓN: Cualquier cambio o modificación que se haga a este equipo, sin aprobación de Icom Inc., anulará su facultad para operar este dispositivo conforme a las regulaciones de la FCC.</p>

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Los siguientes accesorios se suministran con el transceptor.

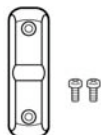


Paquete de baterías*

Antena



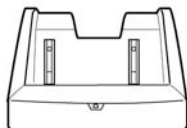
Cubierta de conexión (con tornillos)



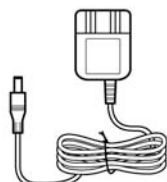
Broche para cinturón*



Cargador de la batería*



Adaptador de C.A.*



*No suministrado, o la forma es distinta, dependiendo de la versión.

Icom, Icom Inc. y el logo de ICOM son marcas registradas de Icom Incorporated (Japón) en Japón, los Estados Unidos, Reino Unido, Alemania, Francia, España, Rusia y/u otros países.

Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN
CARACTERÍSTICAS
DEFINICIONES EXPLÍCITAS
IMPORTANTE
PRECAUCIONES.
INFORMACIÓN DE LA FCC
ACCESORIOS SUMINISTRADOS
TABLA DE CONTENIDO.

1 ACCESORIOS

Antena .
Broche para cinturón
Paquete de baterías/portabaterías
Cubierta de conexión

2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

Páneles delantero, superior y lateral
Pantalla de funciones

3 CARGA DE LA BATERÍA.

Precaución (para la batería BP-264 Ni-MH)
Precaución (para la batería BP-265 Li-Ion)
Cargadores de baterías.
Portabaterías (BP-263)
Información de la batería

4 OPERACIÓN BÁSICA

Encendido
Ajuste del nivel de volumen
Ajuste del nivel de silenciamiento
Operación del monitor
Selección del modo
Selección del modo de operación
Configuración de un paso de sintonización
Configuración de una frecuencia
Recepción
Transmisión
Función de bloqueo de teclas
Asignación de función [VOL]
Operación del canal meteorológico (únicamente en la versión de los Estados Unidos)

5 OPERACIÓN DEL REPETIDOR Y BIDIRECCIONAL (DÚPLEX).

- Operación del repetidor
- Operación bidireccional (dúplex)
- Tonos subaudibles
- Función de bloqueo
- Función de repetidor automático
(únicamente en la versión de los Estados Unidos)

6 MEMORIA/OPERACIÓN DE LLAMADA

- Descripción general
- Seleccionando un canal de memoria
- Seleccionando el canal de llamada
- Programación del canal
- Copiando el contenido de la memoria/llamada
- Borrando el contenido de la memoria
- Tipo de pantalla
- Programando un nombre de canal

7 OPERACIÓN DE ESCANEO

- Tipos de escaneo
- Escaneo programado
- Escaneo de memoria
- Configuración de canales salteados
- Configuración de reanudación de escaneo
- Visualización prioritaria

8 TONO DE SILENCIAMIENTO Y PITIDO DE BOLSILLO

- Tono de silenciamiento/DTCS y pitido de bolsillo
- Escaneo de tono

9 MEMORIA DTMF

- Programación de una secuencia de códigos DTMF
- Transmisión de una secuencia de códigos DTMF
- Confirmación de una memoria DTMF
- Configuración de la velocidad de transferencia DTMF

10 MODOS DE CONFIGURACIÓN

- Programación del modo de Configuración
- Ítems del modo de Configuración
- Programación del modo de Configuración inicial
- Ítems del modo de Configuración inicial

11 CLONACIÓN

- Operación de clonación

12 RESTABLECIENDO

Restableciendo

13 LOCALIZACIÓN, DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE PROBLEMAS

14 OPCIONES

Función VOX

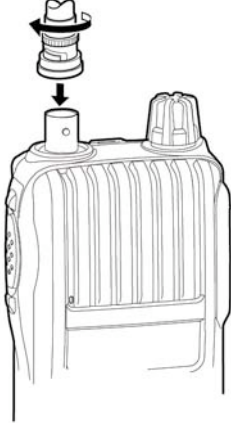
15 ESPECIFICACIONES

16 CE

1 ACCESORIOS

Antena

Inserte la antena en el conector de antena y enrosque la antena para asegurarla en su lugar.



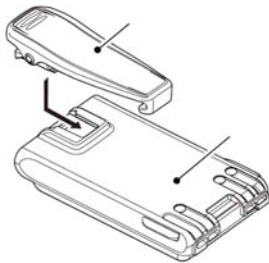
PRECAUCIÓN:

- **NUNCA SOSTENGA** el transceptor de la antena cuando lo transporte.
- Transmitir sin antena puede dañar el transceptor.

Broche para cinturón

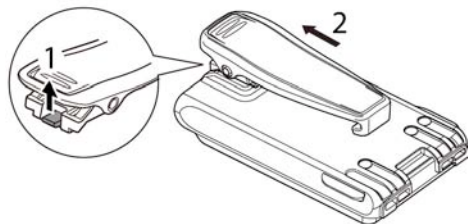
Para colocar el broche para cinturón:

Deslice el broche para cinturón en dirección de la flecha hasta que el broche para cinturón se fije en su lugar y haga un sonido de 'clic'.



Broche para cinturón

Paquete de baterías/portabaterías



Para retirar el broche para cinturón:

- 1 Quite el paquete de baterías/portabaterías del transceptor, si es que está adjunto.
- 2 Levante la lengüeta hacia arriba y deslice el broche para cinturón en dirección de la flecha.

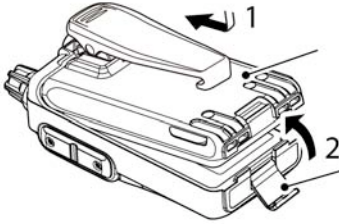
ACCESORIOS 1

Paquete de baterías/portabaterías

Para colocar el paquete de baterías/portabaterías:

- 1 Coloque el paquete de baterías/portabaterías en dirección de la flecha (1), luego ciérrelo.
- 2 Enganche el seguro hasta que haga un sonido de 'clíc' (2).

Paquete de baterías/portabaterías

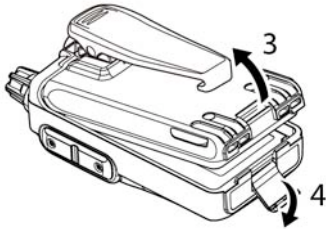


Seguro

Para quitar el paquete de baterías/portabaterías:

!TENGA CUIDADO! El seguro está asegurado fuertemente, por lo cual tenga cuidado al liberarlo. NO utilice la uña del dedo. Utilice el borde de una moneda o la punta de un destornillador para liberarlo con cuidado.

Desenganche el seguro (3), y levante el paquete de baterías/portabaterías hacia arriba en dirección de la flecha (4).



NUNCA quite o coloque el paquete de baterías/portabaterías cuando el transceptor esté mojado o sucio. Esto puede dar como resultado que entre agua o polvo al transceptor/paquete de baterías/portabaterías, y puede dar como resultado que éstos se dañen.

NOTA: Mantenga limpios los terminales de la batería. Es buena idea limpiar los terminales de la batería una vez a la semana.

Cubierta de conexión

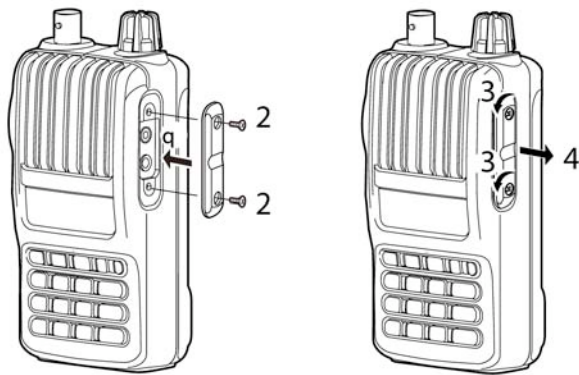
Coloque la cubierta de conexión cuando no utilice el equipo opcional.

Para colocar la cubierta de conexión

- 1 Coloque la cubierta de conexión en el conector [SP MIC].
- 2 Apriete los tornillos.

Para retirar la cubierta de conexión

- 3 Quite los tornillos con un destornillador Phillips.
- 4 Quite la cubierta de conexión para conectar el equipo opcional.



2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

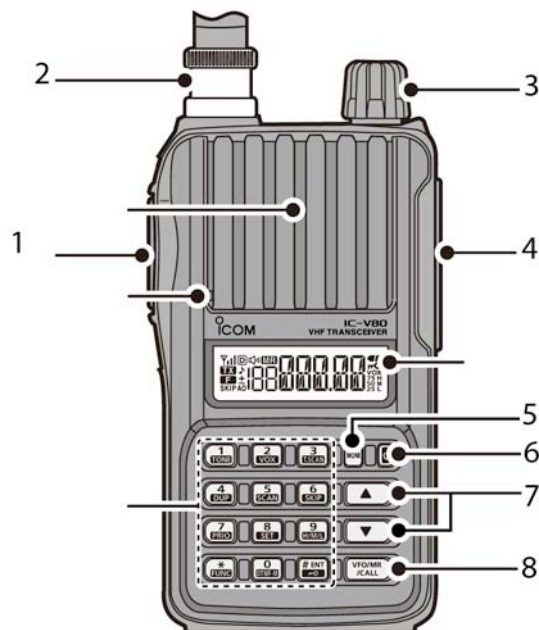
Páneles delantero, superior y lateral

Pantalla de funciones

Teclado

Micrófono

Altavoz



1 INTERRUPTOR PPT [PTT]

. Presione y mantenga presionado para transmitir, suelte para recibir.

Únicamente para IC-V80E

. Presione brevemente, luego presione y mantenga presionado para transmitir una señal de ráfagas de tonos de 1750 Hz

2 CONECTOR DE ANTENA

Conecte aquí la antena.

3 DIAL DE CONTROL [VOL]

- . Ajuste el nivel de volumen.
- . Durante el modo de Configuración, o el modo de Configuración inicial, gire para seleccionar una opción o valor deseado.

4 CONECTORES PARA ALTAVOZ EXTERNO/MICRÓFONO [SP MIC]

Se utilizan para conectar un altavoz-micrófono opcional, cable adaptador con conector o cable para clonación. El micrófono interno y el altavoz no funcionarán cuando esté conectada alguna opción. Vea la página 51 para una lista de opciones disponibles.

Asegúrese de apagar el equipo antes de conectar/desconectar el equipo opcional del conector [SP/MIC].

5 TECLA DE MONITOR [MONI]

- . Presione y mantenga presionado para abrir temporalmente el silenciamiento para monitorear la frecuencia de operación.
- . Mientras oprime y mantiene presionada esta tecla, oprima [▲] o [▼] para ajustar el nivel de silenciamiento.
- . Entra o envía el código DTMF 'A'.

DESCRIPCIÓN DEL PANEL 2

6 TECLA DE ENCENDIDO [⏻]

Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para encender o apagar el transceptor.

7 TECLAS DE ASCENSO/DESCENSO [▲]/[▼]

- . Presione para cambiar la frecuencia de operación.
- . Durante la operación de modo de memoria, oprima para seleccionar un canal de memoria.
- . Mientras escanea, presione para cambiar la dirección de escaneo.
- . Mientras presiona y mantiene presionado [MONI], presione para configurar el nivel de silenciamiento.
- . Durante el modo de Configuración, o el modo de Configuración inicial, presione para seleccionar el ítem de configuración deseado.
- . [▲] Ingresa o envía el código DTMF 'B'.
- . [▼] Ingresa o envía el código DTMF 'C'.

8 TECLA VFO/MEMORIA/LLAMADA [VFO/MR/CALL]

. Presione para elegir en secuencia el modo VFO, modo de memoria, un canal de llamada y un canal meteorológico*

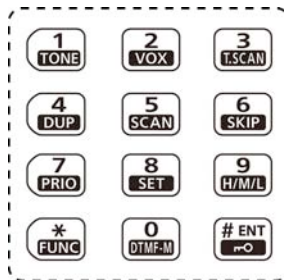
*Únicamente en los transceptores de la versión de los Estados Unidos.

. Después de presionar [FUNC](*), presione para ingresar al modo de programación de la memoria.

. Después de presionar [FUNC](*), presione y mantenga presionado durante 1 segundo para transferir los contenidos de un canal a un canal de memoria, o al modo VFO.

. Ingresa o envía el código DTMF 'D'.

Las funciones de [VOL] y [▲]/[▼] se pueden intercambiar.
Consulte la página 18 para los detalles.



TECLADO

. Presione para ingresar números para elegir la frecuencia y el canal de memoria.

. Presione para ingresar o enviar el código DTMF.

. Para activar la segunda función de una tecla, primero presione [FUNC](*), y luego presione la tecla.

[1] • [TONE](1)

. Entrada numérica y código DTMF: '1'

. Después de presionar [FUNC](*), selecciona la función Tono.

[2] • [VOX](2)

. Entrada numérica y código DTMF: '2'

. Después de presionar [FUNC](*), activa o desactiva la función VOX. (Pág. 52)

*Sólo cuando están conectados una diadema y un adaptador con conector.

2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL



[3] • [T.SCAN](3)

- . Entrada numérica y código DTMF: '3'
- . Después de presionar [FUNC](*), comienza un escaneo de tono.



[4] • [DUP](4)

- . Entrada numérica y código DTMF: '4'
- . Después de presionar [FUNC](*), selecciona la operación (bidireccional negativa, bidireccional positiva o unidireccional). (Pág. 21)



[5] • [SCAN](5)

- . Entrada numérica y código DTMF: '5'
- . Después de presionar [FUNC](*), comienza un escaneo.



[6] • [SKIP](6)

- . Entrada numérica y código DTMF: '6'
- . Después de presionar [FUNC](*), ajusta o cancela la configuración de salto.



[7] • [PRIO](7)

- . Entrada numérica y código DTMF: '7'
- . Después de presionar [FUNC](*), comienza una visualización prioritaria.



[8] • [SET](8)

- . Entrada numérica y código DTMF: '8'
- . Después de presionar [FUNC](*), ingresa al modo de Configuración.



[9] • [H/M/L](9)

- . Entrada numérica y código DTMF: '9'
- . Después de presionar [FUNC](*), selecciona la potencia de salida entre alta, media y baja.



[0] • [DTMF-M](0)

- . Entrada numérica y código DTMF: '0'
- . Después de presionar [FUNC](*), ingresa al modo de memoria DTMF.



[*] • [FUNC](*)

- . Código DTMF: '*' (Indicación: E)
- . Presione para tener acceso a la segunda función de otras teclas.

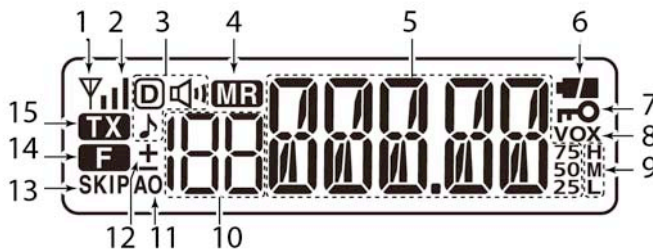


[# ENT] (# ENT)

- . Código DTMF: '# (Indicación: F)'
- . Después de ingresar una frecuencia, almacena la frecuencia.
- . Presione para salir del modo de Configuración o del modo de Configuración inicial.
- . Después de presionar [FUNC](*), presione y mantenga presionado durante 1 segundo para activar o desactivar la función de bloqueo de teclas

DESCRIPCIÓN DEL PANEL 2

PANTALLA DE FUNCIONES



1 INDICADOR DE OCUPADO

- . Aparece cuando se está recibiendo una señal, o cuando el silenciamiento está abierto.
- . Parpadea mientras la función de monitoreo está ENCENDIDA (ON).

2 INDICADOR DE SEÑAL

- . Indica la intensidad de la señal recibida.



Débil

(RX signal..)

Nivel de la señal de recepción

Fuerte

- . Mientras transmite, indica el nivel de potencia de salida.







Baja

Media

Alta

3 INDICADOR DE TONO

- . “🎵” Aparece mientras el codificador de tonos del repetidor está ENCENDIDO (ON).
- . “🔊” Aparece mientras la función de tonos de silenciamiento está ENCENDIDA (ON).

- . “  ” Aparece mientras la función de silenciamiento DTCS está ENCENDIDA (ON).
- . “  ” Aparece con el indicador “  ” o “  ” mientras la función de pitido de bolsillo (con CTSS o DTCS) está ENCENDIDA (ON).



4 INDICADOR DE MEMORIA

Aparece cuando se selecciona el modo de memoria.

5 LECTURA DE FRECUENCIA

- . Muestra la frecuencia de operación, canal de memoria contenido de los modos de Configuración y una variedad de información.
- El punto decimal parpadea durante el escaneo.
- . Durante la operación de modo de memoria, se muestra el nombre de la memoria programada.

6 INDICADOR DE LA BATERÍA

- . “  ” (indicadores de la batería) aparecen cuando el paquete de baterías/portabaterías está colocado.
- . “  ” aparece cuando se debe cambiar el paquete de baterías, o cuando las baterías deben ser reemplazadas.

2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

7 INDICADOR DE BLOQUEO DE TECLAS

Aparece cuando la función de bloqueo de teclas está ENCENDIDA (ON).

8 INDICADOR VOX

Aparece cuando la función VOX está ENCENDIDA (ON).

9 INDICADOR DE POTENCIA

- . Aparece “H” cuando se selecciona potencia alta.
- . Aparece “M” cuando se selecciona potencia media.
- . Aparece “L” cuando se selecciona potencia baja.

10 INDICADOR DE NÚMERO DE CANAL DE MEMORIA

- . Muestra el número del canal de memoria seleccionado.
- . Aparece “C” cuando se selecciona el canal de llamada.

11 INDICADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO

Muestra cuando la función de Apagado automático está ENCENDIDA (ON).

12 INDICADOR DE MODO BIDIRECCIONAL

- . Aparece “+” cuando está seleccionado bidireccional positivo.
- . Aparece “-” cuando está seleccionado bidireccional negativo.

13 INDICADOR DE SALTO

Aparece cuando el canal de memoria seleccionado está configurado como canal de salto.

14 INDICADOR DE FUNCIÓN

Aparece cuando se puede tener acceso a la segunda función.

15 INDICADOR DE TRANSMISIÓN

Aparece durante la transmisión.

CARGA DE LA BATERÍA 3

Precaución (para la batería BP-264 Ni-MH)

¡PELIGRO!

NUNCA ponga en corto los terminales (o terminales de carga) del paquete de baterías.

Además, la corriente puede fluir hacia objetos metálicos cercanos tales como un collar, por lo cual debe tener cuidado al colocar los paquetes de baterías (o el transceptor) en bolsos de mano, etc.

Tan solo llevarlo con objetos metálicos o colocarlo cerca de ellos, tales como collares, etc. puede ocasionar un corto. Esto puede dañar no solo el paquete de baterías, sino también el transceptor.

¡PELIGRO! NUNCA incinere los paquetes de baterías usados. El gas contenido en el interior de la batería puede ocasionar una explosión.

¡PELIGRO! NUNCA sumerja en agua el paquete de baterías.

Si el paquete de baterías se humedece, cerciórese de secarlo **ANTES** de conectarlo al transceptor.

PRECAUCIÓN: Siempre use la batería dentro del rango de temperatura especificado, –5°C a +60°C (+23°F a +140°F). Utilizar la batería fuera del rango de temperatura especificada reducirá su rendimiento y vida útil.

PRECAUCIÓN: La vida útil de la batería se acorta si la batería se deja completamente descargada, o en un ambiente de temperatura excesiva (superior a +55°C; +131°F) durante un largo periodo de tiempo. Si no va a utilizar la batería durante un largo periodo, después de cargarla, debe retirarla del radio. Manténgala segura en un lugar fresco y seco dentro del siguiente rango de temperatura:

–20°C a +45°C (–4°F a +113°F) (hasta un mes)

–20°C a +35°C (–4°F a +95°F) (hasta seis meses)

-20°C a +25°C (-4°F a +77°F) (hasta un año*)

*Recomendamos cargar el paquete de baterías cada 6 meses.

Limpie los terminales de la batería para evitar oxidación o falso contacto.

Mantenga limpios los terminales de la batería. Es buena idea limpiar los terminales de la batería una vez a la semana.

Si el paquete de baterías Ni-MH no tiene suficiente capacidad incluso después de haberlo cargado, descárguelo completamente dejando ENCENDIDO el transceptor toda la noche. Luego, recárguelo completamente otra vez. Si el paquete de baterías todavía no retiene la carga (o retiene muy poca), deberá comprar un paquete de baterías nuevo. Antes de utilizar por primera vez el transceptor debe cargar completamente el paquete de baterías para obtener la vida útil y operación óptimas.

- Temperatura recomendada para carga:
Entre +10°C y +40°C (carga rápida: con BC-191) o
entre 0°C y +45°C (carga normal: con BC-192)

Utilice únicamente el cargador que se suministra o el cargador opcional (BC-191 para carga rápida, BC-192 para carga normal). NUNCA utilice cargadores de otros fabricantes.

El paquete de baterías contiene una batería recargable.

Cargue el paquete de baterías antes de operar por primera vez el transceptor, o cuando el paquete de baterías se haya agotado.

Si desea alargar la vida de la batería, debe observar los siguientes puntos:

- Evite la sobrecarga. El periodo de carga debe ser menor a 48 horas.
- Utilice el paquete de baterías hasta que se descargue casi por completo, bajo condiciones normales. Recomendamos cargar la batería una vez que la transmisión se hace imposible.

3 CARGA DE LA BATERÍA

Precaución (para la batería BP-265 Li-Ion)

El uso indebido de las baterías Li-Ion puede dar como resultado los siguientes peligros: Humo, fuego, o posible fisura de la batería. El uso indebido también puede ocasionar daño a la batería o degradación del rendimiento de la batería.

¡PELIGRO! Utilice y cargue sólo los paquetes de baterías especificados por Icom con radios Icom o con cargadores Icom. Sólo los paquetes de baterías Icom están probados y aprobados para ser utilizados con radios Icom o cargados con cargadores Icom. El uso de paquetes de baterías o cargadores de terceros o falsificados puede ocasionar humo, fuego, o causar la explosión de la batería.

Precaución de la batería

¡PELIGRO! No martillee ni golpee la batería.

No use la batería si ha sido severamente golpeada o si se ha caído, o si la batería ha estado sujeta a gran presión. El daño a la batería puede no ser visible desde su parte exterior. Aunque la superficie de la batería no muestre fracturas u otros daños, las celdas dentro de la batería pueden estar rotas o comenzar a arder.

¡PELIGRO! Nunca utilice ni deje el paquete de baterías en áreas con temperaturas superiores a +60°C (+140°F). La alta temperatura acumulada en la batería, tal como la que puede surgir cerca de fuegos o estufas, dentro de un automóvil calentado por el sol, o en luz solar directa, puede ocasionar que la batería se rompa o comience a arder. Las temperaturas excesivas también pueden degradar el rendimiento de la batería o acortar su vida útil.

¡PELIGRO! NO exponga la batería a la lluvia, nieve, agua de mar, o a ningún otro líquido. No cargue o use una batería mojada.

Si la batería se moja, asegúrese de secarla antes de usarla.

¡PELIGRO! NUNCA incinere un paquete de baterías usado debido a que el gas interno de la batería puede ocasionar que se rompa, o puede ocasionar una explosión.

¡PELIGRO! NUNCA suelde los terminales de la batería, ni NUNCA modifique el paquete de baterías. Esto puede ocasionar generación de calor, y la batería puede explotar, emitir humo o comenzar a arder.

¡PELIGRO! Utilice la batería sólo con el transceptor para el que está especificada. Nunca utilice la batería con cualquier otro equipo, o para cualquier otro propósito no especificado en este manual de instrucciones.

¡PELIGRO! En caso de que el líquido dentro de la batería ingrese a sus ojos, este puede ocasionar ceguera. Enjuáguese los ojos con agua limpia, sin frotarlos, y consulte inmediatamente a un médico.

¡ADVERTENCIA! Inmediatamente deje de utilizar la batería si emite olor anormal, si se calienta, o si está decolorada o deformada. Si ocurre alguna de estas condiciones, contacte a su distribuidor Icom.

¡ADVERTENCIA! Inmediatamente lave con agua limpia cualquier parte del cuerpo que entre en contacto con el líquido del interior de la batería.

CARGA DE LA BATERÍA 3

¡ADVERTENCIA! NUNCA ponga la batería dentro de un horno de microondas, un contenedor de alta presión, o dentro de una cocina de calentamiento por inducción. Esto podría ocasionar fuego, sobrecalentamiento, u ocasionar la ruptura de la batería.

PRECAUCIÓN: Siempre use la batería dentro del rango de temperatura especificado, -5°C a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+23^{\circ}\text{F}$ a $+140^{\circ}\text{F}$). Utilizar la batería fuera del rango de temperatura especificada reducirá su rendimiento y vida útil.

PRECAUCIÓN: La vida útil de la batería se acorta si la batería se deja completamente cargada, completamente descargada, o en un ambiente de temperatura excesiva (superior a $+50^{\circ}\text{C}$; $+122^{\circ}\text{F}$) durante un largo periodo. Si no se va a utilizar la batería durante un largo periodo, después de descargarla, debe retirarla del radio. Puede utilizar la batería hasta que el indicador de la batería muestre media capacidad, y luego manténgala segura dentro de un lugar fresco y seco dentro del siguiente rango de temperatura:

-20°C a $+50^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+122^{\circ}\text{F}$) (hasta un mes)

-20°C a $+35^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+95^{\circ}\text{F}$) (hasta tres meses)

-20°C a $+20^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+68^{\circ}\text{F}$) (hasta un año)

Precaución al cargar la batería

¡PELIGRO! NUNCA cargue el paquete de baterías en áreas con temperaturas extremadamente altas, tales como cerca de fuegos o estufas, dentro de un vehículo calentado por el sol, o en luz solar directa. En dichos ambientes, se activará el circuito de seguridad/protección de la batería, interrumpiendo el proceso de carga de la batería.

¡ADVERTENCIA! NO cargue ni deje la batería dentro del cargador de batería más allá del tiempo especificado de carga. Si la batería no está completamente cargada en el tiempo especificado, deje de cargarla y retírela del cargador de batería. Seguir cargando la batería más allá del límite de tiempo especificado puede ocasionar fuego, sobrecalentamiento, o que la batería se rompa.

¡ADVERTENCIA! NUNCA inserte el transceptor (batería conectada al transceptor) en el cargador si está mojada o sucia. Esto puede corroer los terminales del cargador de la batería o dañar el cargador. El cargador no es a prueba de agua.

PRECAUCIÓN: NO cargue la batería fuera del rango de temperatura especificada: BC-193 ($+10^{\circ}\text{C}$ a $+40^{\circ}\text{C}$; $+50^{\circ}\text{F}$ a $+104^{\circ}\text{F}$). Icom recomienda cargar la batería a $+20^{\circ}\text{C}$ ($+68^{\circ}\text{F}$). La batería se podría calentar o romper si se carga fuera del rango de temperatura especificado. Adicionalmente, esto puede reducir el rendimiento o la vida útil de la batería.

El paquete de batería suministrado, el cargador, y el adaptador de C.A. difieren, o no se suministran dependiendo de la versión.

Antes de utilizar por primera vez el transceptor debe cargar completamente el paquete de baterías para obtener la vida útil y operación óptimas.

3 CARGA DE LA BATERÍA

Cargadores de la batería

Utilizando el BC-191 para cargar rápidamente la BP-264

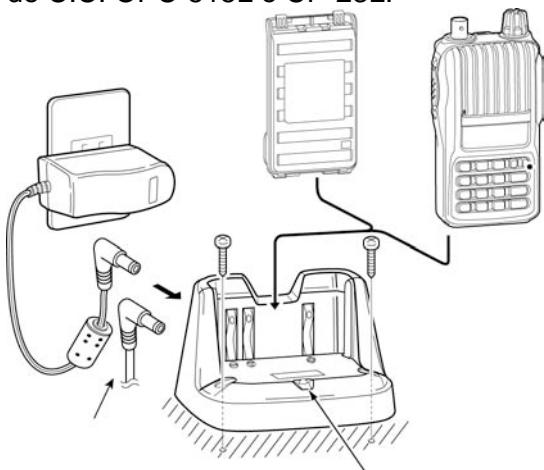
El BC-191 ofrece carga rápida únicamente para el paquete de baterías BP-264 Ni-MH.

Nunca lo utilice para cargar otros paquetes de baterías.

Tiempo de carga: Aproximadamente 2 horas

Adicionalmente se requiere el siguiente ítem:

Un adaptador de C.A. (no suministrado con algunas versiones) o el cable de alimentación de C.C. OPC-515L o CP-23L.



Paquete de baterías

Transceptor

Apague la alimentación

Tornillos*

(Tornillos autorroscantes: M3.5 × al menos 30 mm)

*Comprar por separado.

Se recomienda el uso de tornillos para asegurar el cargador.

Indicador de carga

- Se ilumina en color naranja: Durante la carga
- Se ilumina en color verde: La carga está completa.

EL OPC-515L opcional (para fuente de alimentación de C.C.) o CP-23L (para enchufe de encendedor de 12V) se puede utilizar en lugar del adaptador de C.A.

Adaptador de C.A.

(Dependiendo de la versión, puede ser suministrado otro tipo de adaptador, o puede que no se suministre un adaptador de C.A.)

Utilizando el BC-192 para cargar en forma normal la BP-264

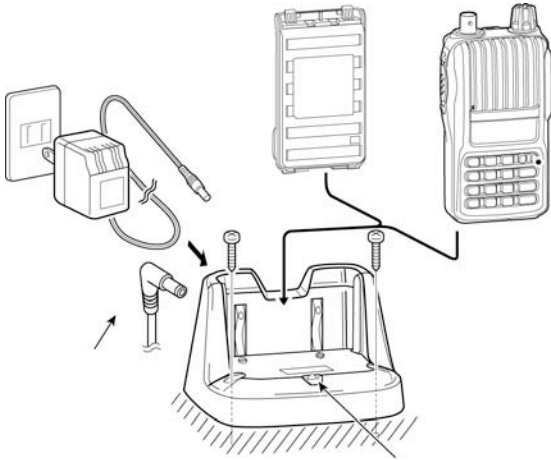
El BC-192 ofrece carga normal únicamente para el paquete de baterías BP-264 Ni-MH.

Nunca lo utilice para cargar otros paquetes de baterías.

Tiempo de carga (con 147S): Aproximadamente 16 horas

Adicionalmente se requiere el siguiente ítem:

- Un adaptador de C.A. (no suministrado con algunas versiones) o el cable de alimentación de C.C. OPC-515L.



Paquete de baterías

Transceptor

Apague la alimentación

Tornillos*

(Tornillos autorroscantes: M3.5 × al menos 30mm)

*Comprar por separado.

Se recomienda el uso de tornillos para asegurar el cargador.

Indicador de carga

- Se ilumina en color verde durante la carga.

NOTA:

El indicador de carga no se apagará aún después de que el paquete de baterías esté completamente cargado.

El periodo de carga difiere dependiendo del voltaje de entrada.

12V: Aproximadamente 36 horas

13.8V: Aproximadamente 21 horas

16V: Aproximadamente 16 horas

El OPC-515L opcional (para fuente de alimentación de C.C.) puede ser utilizado en lugar del adaptador de C.A.

Adaptador de C.A.

(Dependiendo de la versión, puede ser suministrado otro tipo de adaptador, o puede que no se suministre un adaptador de C.A.)

CARGA DE LA BATERÍA 3

Utilizando el BC-193 para cargar rápidamente la BP-265

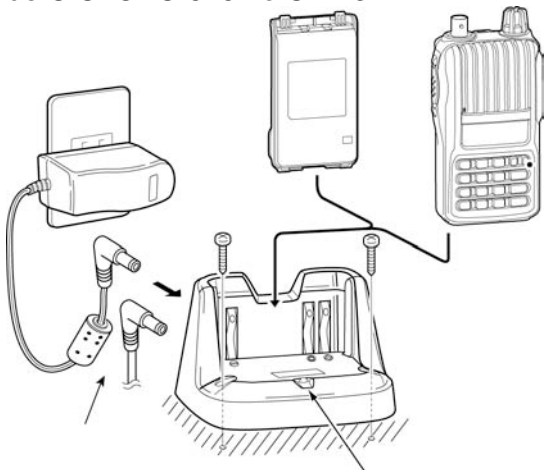
El BC-193 ofrece carga rápida únicamente para el paquete de baterías BP-265 Li-Ion.

Nunca lo utilice para cargar otros paquetes de baterías.

Tiempo de carga: Aproximadamente 2.5 horas

Adicionalmente se requiere el siguiente ítem:

Un adaptador de C.A. (no suministrado con algunas versiones) o el cable de alimentación de C.C. OPC-515L o CP-23L.



Paquete de baterías

Transceptor

Apague la alimentación

Tornillos*

(Tornillo autorroscante: M3.5 × al menos 30mm)

*Comprar por separado.

Se recomienda el uso de tornillos para asegurar el cargador.

Indicador de carga

- Se ilumina en color naranja: Durante la carga
- Se ilumina en color verde: La carga está completa.

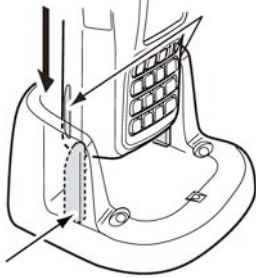
El OPC515L opcional (para fuente de alimentación de C.C.) o CP-23L (para enchufe de encendedor de 12V) puede ser utilizado en lugar del adaptador de C.A.

Adaptador de C.A.

(Dependiendo de la versión, puede ser suministrado otro tipo de adaptador, o puede que no se suministre un adaptador de C.A.)

IMPORTANTE: Precaución al cargar la batería

Asegúrese de que las lengüetas del paquete de baterías estén alineadas correctamente con los rieles guía dentro del cargador.



Lengüetas

Riel guía

PRECAUCIÓN: Cuando utilice el cable de alimentación de C.C. OPC-515L

NUNCA conecte el OPC-515L a una fuente de alimentación utilizando polaridad invertida. Esto arruinará el cargador de la batería.

Línea blanca: ⊕

Línea negra: ⊖

3 CARGA DE LA BATERÍA

Portabaterías (BP-263)

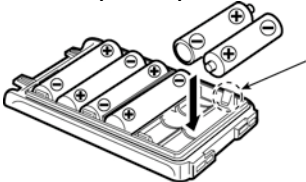
Al utilizar el portabaterías (BP-263), instale 6 baterías alcalinas tamaño AA (LR6), como se describe a continuación.

1 Quite el portabaterías si está colocado.

2 Instale 6 baterías alcalinas tamaño AA (LR6).

- Instale sólo baterías alcalinas.
- Asegúrese observar la polaridad correcta.

3 Coloque el portabaterías.



¡TENGA CUIDADO! Los terminales negativos del portabaterías sobresalen del cuerpo, de modo que tenga cuidado de no lesionar sus dedos al insertar las baterías.

PRECAUCIÓN:

- Al instalar las baterías, asegúrese de que sean de la misma marca, tipo y capacidad. Además, no mezcle baterías nuevas y viejas juntas.
- Mantenga limpios los terminales de la batería. Es buena idea limpiar los terminales de la batería una vez a la semana.
- Nunca incinere baterías usadas debido a que el gas interno de la batería puede ocasionar que se rompan.
- Nunca exponga al agua un portabaterías que haya quitado. Si el portabaterías se moja, asegúrese de secarlo antes de utilizarlo.
- Nunca utilice baterías cuya cubierta de aislamiento esté dañada.

NOTA: Cuando el portabaterías esté colocado, debe desactivar la función de protección de la batería en el modo de Configuración inicial (Pág. 47).

Información de la batería

Vida útil de la batería

Paquete de baterías/ Portabaterías	Voltaje	Capacidad	Vida útil de la batería* ¹
BP-263		Portabaterías para 6 pilas alcalinas AA (LR6)	___* ²
BP-264	7.2V	1400 mAh	13 hrs.
BP-265	7.4V	1900 mAh (min.) 2000 mAh (típica)	19 hrs.

*¹ Cuando la función de ahorro de energía está configurada en "P-S.At," y el tiempo de operación está calculado de acuerdo con las siguientes condiciones;

TX:RX:En espera = 5:5:90

*² La vida promedio de operación depende de las pilas alcalinas que se utilicen. Incluso cuando el transceptor está APAGADO, una pequeña corriente aún fluye por el transceptor. Quite el paquete de baterías/portabaterías cuando no lo vaya a utilizar durante un largo tiempo. De lo contrario, el paquete de baterías o las baterías del portabaterías se agotarán.

Indicación de la batería

El indicador de la batería "■ ■", aparece cuando un paquete de baterías/portabaterías está colocado en el transceptor.

Indicador	Condición de la batería
■ ■	La batería tiene una amplia capacidad.
■	La batería está casi agotada. Es necesario cargar el paquete de baterías, o reemplazar las baterías del portabaterías.

OPERACIÓN BÁSICA 4

ENCENDIDO de alimentación

. Presione y mantenga presionado [⏻] durante 1 segundo para ENCENDER la alimentación.

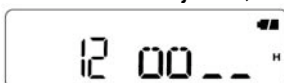
Presione y mantenga presionado [⏻] durante 1 segundo para APAGAR la alimentación.



Ajuste del nivel de volumen.

. Gire [VOL] para ajustar el nivel de volumen.

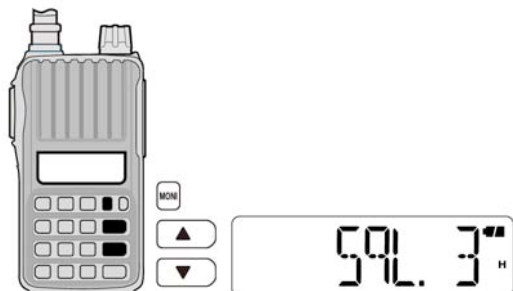
- Si el silenciamiento está cerrado, presione y mantenga presionado [MONI] mientras ajusta el nivel de volumen.
- Mientras se ajusta, la pantalla muestra el nivel de volumen.



Ajuste del nivel de silenciamiento

. Mientras presiona y mantiene presionado [MONI], presione [▲] o [▼] varias veces para ajustar el nivel de silenciamiento.

“Sql 1” es silenciamiento mínimo (para señales débiles) y “Sql10” es silenciamiento máximo (para señales fuertes). “Sql 0” es silenciamiento abierto.



Función de monitoreo

Esta función se utiliza para escuchar señales débiles o para abrir el silenciamiento en forma manual. Se puede utilizar sin afectar la configuración de silenciamiento, incluso cuando se están utilizando funciones tales como tonos de silenciamiento.

. Presione y mantenga presionado [MONI] para monitorear la frecuencia de operación.

- “P” Parpadea mientras la función de monitoreo está ENCENDIDA.

4 OPERACIÓN BÁSICA

Selección de modo

. Presione varias veces [VFO/MR/CALL] para seleccionar secuencialmente modo VFO, modo de memoria, modo de canal de llamada y modo de canal meteorológico*.

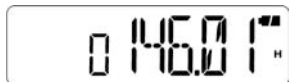
*Únicamente en los transceptores de la versión de los Estados Unidos.



Modo VFO

El modo VFO se utiliza para configurar la frecuencia de operación.

- Pantalla de modo VFO



¿Qué es VFO?

VFO, (por sus siglas en inglés: Variable Frequency Oscillator) es la abreviación de Oscilador de frecuencia variable. Las frecuencias tanto para transmitir como para recibir son generadas y controladas por el VFO.

Modo de memoria

El modo de memoria se utiliza para operar en los canales de memoria, que almacenan frecuencias programadas.

- "MR" "MR" Aparece cuando se selecciona el modo de memoria.



- Pantalla de modo de memoria

Aparece

Modo de canal de llamada

El canal de llamada se utiliza para recuperar rápidamente la frecuencia más utilizada.

- "C" Aparece en lugar del número de canal de memoria cuando está seleccionado el modo de Canal de llamada



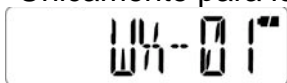
- Pantalla de modo de canal de llamada

Aparece

Modo de canal meteorológico*

Existen 10 canales meteorológicos. Se utilizan para monitorear las transmisiones meteorológicas de la NOAA (por sus siglas en inglés: National Oceanic and Atmospheric Administration [Administración Nacional de Océanos y Atmósfera]).

*Únicamente para los transceptores de la versión de los Estados Unidos.



- Pantalla de modo de canal meteorológico

OPERACIÓN BÁSICA 4

Selección del modo de operación

Los modos de operación se determinan por la modulación de las señales de radio. El transceptor cuenta con modos FM y FM-N.

La selección de modo se almacena independientemente para cada canal de memoria.

- 1 Presione [FUNC](*) luego [SET](8) para ingresar al modo Configuración.
- 2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem de modo de operación. (W/n)
- 3 Gire [VOL] para determinar el modo de operación FM o FM-N.

Modo FM



Modo FM-N



- 4 Presione [# ENT] para salir del modo Configuración.

Configuración del paso de sintonización

El transceptor cuenta con 8 pasos de sintonización;

- 5kHz • 10kHz • 12.5kHz • 15kHz • 20kHz
- 25kHz • 30kHz • 50kHz

El paso de sintonización se puede seleccionar en el modo Configuración.

- 1 Presione [FUNC](*), y luego [SET](8) para ingresar al modo Configuración.
- 2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem de paso de sintonización. (tS)
- 3 Gire [VOL] para seleccionar el paso de sintonización deseado.
- 4 Presione [# ENT] para salir del modo Configuración.

Paso de sintonización de 20 kHz



Configurando una frecuencia

Utilizando [▲] o [▼]

- 1 Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo VFO.

- 2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar la frecuencia deseada.

- La frecuencia cambia de acuerdo con los pasos de sintonización preestablecidos. Vea el tópico anterior para determinar el paso de sintonización.

Uso del teclado

1 Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo VFO.

2 Para ingresar la frecuencia deseada, ingrese 6 dígitos, empezando desde el dígito 100 MHz.

- Ingresando dos o tres* y hasta cinco dígitos, y luego presionando [# ENT] también configura la frecuencia. (* Dependiendo de la versión)
- Si ingresa una frecuencia que está fuera del rango de frecuencias, la frecuencia mostrada anteriormente se recupera automáticamente.

• Ejemplo 1— ingresando 145.525 MHz




• Ejemplo 2— ingresando 144.800 MHz



OPERACIÓN BÁSICA 4

Recepción

Asegúrese de que el paquete de baterías BP-264 o BP-265 esté totalmente cargado, o de que el portabaterías BP-263 tiene baterías alcalinas nuevas

1 Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para ENCENDER (ON) la alimentación.

2 Gire [VOL] para seleccionar el nivel de volumen deseado. (Pág. 14)

- El nivel de volumen aparece en la pantalla LCD al ajustar.

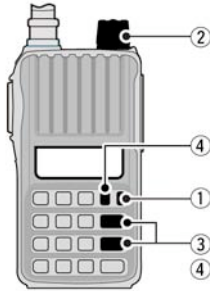
3 Configure la frecuencia de recepción. (Pág. 16)

4 Configure el nivel de silenciamiento. (Pág. 14)

- Mientras presiona y mantiene presionado [MONI], presione [▲] o [▼].
- El nivel de silenciamiento aparece en la pantalla LCD al ajustar.
- “SqL 1” es silenciamiento mínimo (para señales débiles) y “SqL10” es silenciamiento máximo (para señales fuertes). “SqL 0” es silenciamiento abierto.
- Presione y mantenga presionado [MONI] para abrir el silenciamiento de forma manual.

5 Cuando se recibe una señal:

- Se abre el silenciamiento y se escucha el audio.
- El indicador de señal muestra el nivel relativo de intensidad de señal.



- 2 Ajuste el nivel de volumen.
- 4 Para configurar el nivel de silenciamiento. (Oprima para monitorear)
- 1 ENCIENDA (ON) la alimentación.
- 3 Configure la frecuencia.
- 4 Ajuste el nivel de silenciamiento.

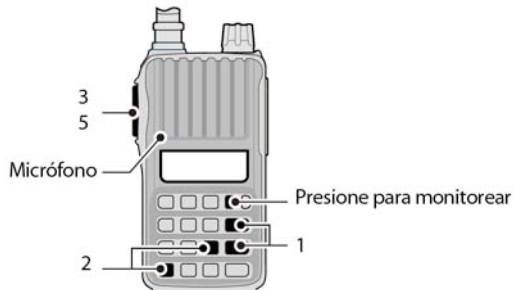
Transmisión

PRECAUCIÓN: Transmitir sin antena puede dañar el transceptor.

NOTA: Para prevenir interferencia, presione y mantenga presionado **[MONI]** para escuchar en la frecuencia antes de transmitir.

- 1 Configure la frecuencia de operación.
- 2 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[H/M/L](9)** para seleccionar la potencia de salida entre Alta (5.5 W), Media (2.5 W) y Baja (0.5 W).
 - “H,” “M,” o “L” aparece de acuerdo con la potencia de salida seleccionada.
- 3 Presione y mantenga presionado **[PTT]** para transmitir.
 - “**TX**” Aparece mientras está transmitiendo.
 - El indicador de señal muestra el nivel de potencia de salida.
- 4 Hable al micrófono utilizando su nivel normal de voz.
 - NO sostenga el transceptor demasiado cerca de su boca ni hable demasiado fuerte. Esto puede distorsionar su voz.

- 5 Libere el **[PTT]** para volver a recibir.



- Presione para monitorear.
- 1 Configure la frecuencia.
- 2 Seleccione la potencia de salida.
- Micrófono
- 5 Libere para recibir.
- 3 Presione y mantenga presionado para transmitir.


OPERACIÓN BÁSICA 4




¡ADVERTENCIA! Cuando utilice el portabaterías BP-263, las transmisiones frecuentes o continuas pueden hacer que las baterías se sobrecalienten y puedan ocasionar una quemadura. Para evitar esta situación, el temporizador para tiempo límite por defecto debe ser configurado a 5 minutos (Pág. 44). Tenga cuidado de que la función de temporizador para tiempo límite esté APAGADA (OFF) o configurada para un largo periodo, y que la transmisión se lleve a cabo durante periodos largos.

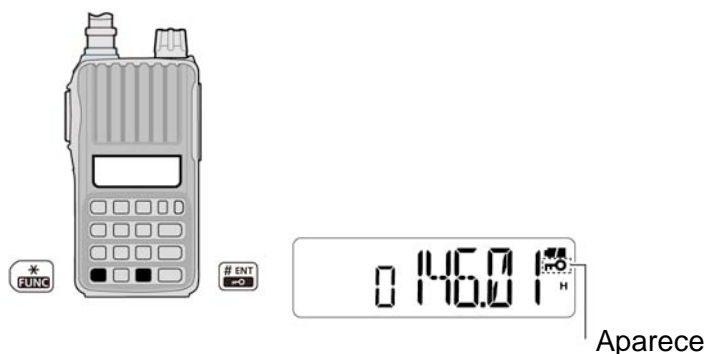
- Recomendamos utilizar la configuración de potencia media o baja.

Función de bloqueo de teclas

Para prevenir cambios de frecuencia accidentales, o acceso a funciones innecesarias, utilice la función de bloqueo de teclas.

. Presione [FUNC](*), y luego presione y mantenga presionado [](# ENT) durante 1 segundo para ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función de bloqueo de teclas.

- “  ” Aparece cuando se activa la función de bloqueo de teclas.
- [], [VOL], [MONI], [PTT] y [FUNC](*) + [](# ENT) siguen operables mientras la función de bloqueo de teclas está ENCENDIDA (ON).



Asignación de la función [VOL]

[VOL] se puede utilizar como control de sintonización en lugar de [▲] y [▼] para adecuarse a su preferencia. Sin embargo, cuando [VOL] funciona como control de sintonización, [▲] y [▼] funcionan como controles de volumen.

- 1 Mientras presiona y mantiene presionados [▲] y [▼], ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.
- 2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem de asignación de dial. (tOP)
- 3 Gire [VOL] para seleccionar una opción.
- 4 Presione [# ENT] para salir del modo de Configuración inicial.





[VOL] funciona como control de volumen.



[VOL] funciona como control de sintonización.

[VOL] y [▲]/[▼] funcionan como se describe a continuación, dependiendo de la opción.

Opción	[VOL]	[▲]/[▼]
tOP.VO	Control de volumen	Controles de sintonización
tOP.di	Control de sintonización	Controles de volumen

4 OPERACIÓN BÁSICA

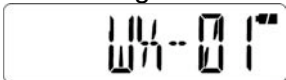
Operación de canal meteorológico

Existen 10 canales meteorológicos para monitorear las transmisiones meteorológicas de la NOAA (por sus siglas en inglés: National Oceanic and Atmospheric Administration [Administración Nacional de Océanos y Atmósfera]).



Selección del canal meteorológico

1 Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo de canal meteorológico.



• Pantalla de modo de canal meteorológico

2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar un canal meteorológico.

3 Presione [VFO/MR/CALL] para regresar a la frecuencia anterior o al canal de memoria.

(Weather alert function)

Función de alerta meteorológica

Las estaciones transmisoras de la NOAA transmiten tonos de alerta meteorológica antes de importantes anuncios meteorológicos. Cuando la función de alerta meteorológica está ENCENDIDA (ON), el canal meteorológico seleccionado es monitoreado cada 5 segundos en busca de anuncios. Cuando se detecta la señal de alerta, "ALt" y el número de canal de WX son mostrados en forma alternativa, y suena un pitido hasta que se opera el

transceptor. El canal meteorológico seleccionado anteriormente (utilizado) se verifica periódicamente durante el modo en espera, o durante el escaneo.

Únicamente en la versión de los Estados Unidos

1 Seleccione un canal meteorológico.

2 ENCIENDA (ON) la función de alerta meteorológica en el modo de Configuración.

. Presione **[FUNC](*)**, y luego **[SET](8)** para ingresar al modo Configuración.

. Presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el ítem de alerta meteorológica. (ALt)

. Gire **[VOL]** para seleccionar “ENCENDIDO”(“ON”).

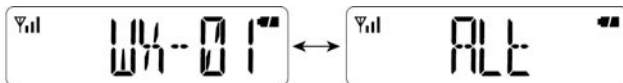
. Presione **[# ENT]** para salir del modo Configuración.

3 Configure el modo de espera deseado.

• Seleccione el modo VFO, de memoria o de canal de llamada.

• También puede seleccionar la operación de escaneo o visualización prioritaria.

4 Cuando se detecta una alerta, suena un pitido, y se mostrarán alternativamente “ALt” y el número de canal meteorológico.



5 APAGUE (OFF) la función de alerta meteorológica en el modo de Configuración.

NOTA: Al recibir una señal en una frecuencia distinta a la frecuencia de alerta meteorológica, la señal de recepción será interrumpida momentáneamente aproximadamente cada 5 segundos cuando la función de alerta meteorológica está ENCENDIDA (ON). Estas interrupciones cesan al APAGAR (OFF) la función de alerta meteorológica.

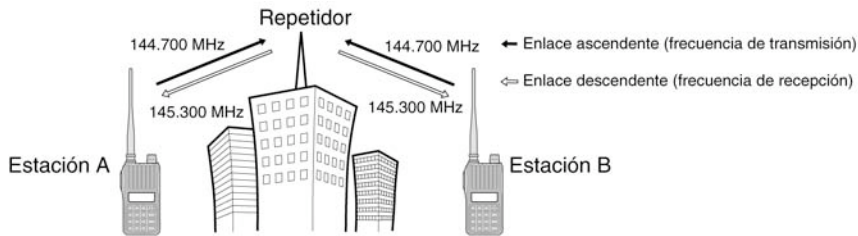
Presione **[FUNC](*)**, y luego **[SCAN](5)** para iniciar un escaneo de canal meteorológico. Presione cualquier tecla excepto **[▲]/[▼]**, **[FUNC](*)** y **[MONI]** para detener el escaneo.

REPETIDOR Y OPERACIÓN BIDIRECCIONAL 5

Operación del repetidor

Cuando se utiliza un repetidor, la frecuencia de transmisión es desplazada desde la frecuencia de recepción por el desplazamiento de frecuencia.

A esto se le llama operación bidireccional. Es conveniente programar la información del repetidor en los canales de memoria.



Repetidor

144.700 MHz

Enlace ascendente (frecuencia de transmisión)

Enlace descendente (frecuencia de recepción)

Estación B

145.300 MHz

145.300 MHz

Estación A

144.700 MHz

1 Configure la frecuencia de recepción (la frecuencia de salida del repetidor).

2 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[DUP](4)** varias veces para configurar la dirección de desplazamiento de la frecuencia de transmisión. (“-” o “+”; Consulte la página 21 para los detalles).

- Cuando la función de repetidor automático está en uso (únicamente en la versión de los Estados Unidos), esta selección y el paso 3 no son necesarios.

3 Si lo desea, presione **[FUNC](*)** y luego **[TONE](1)** varias veces para activar el codificador de tonos subaudibles.

- Aparece “ ”.
- Seleccione la frecuencia de tonos subaudibles deseada.

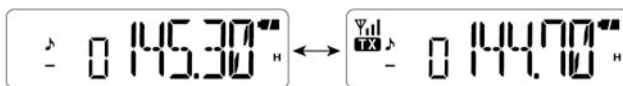
Aparece



4 Presione y mantenga presionado **[PTT]** para transmitir.

- La frecuencia mostrada cambia automáticamente a la frecuencia de transmisión (frecuencia de entrada del repetidor).
- Si aparece “OFF”, verifique el desplazamiento de la frecuencia y la dirección de desplazamiento.

5 Libere el **[PTT]** para recibir.



Durante la recepción

Durante la transmisión

6 Presione y mantenga presionado [MONI] para verificar si la otra señal de transmisión de la estación se puede recibir directamente o no.

- Cuando la señal de la otra estación se puede recibir directamente, cámbiese a una frecuencia que no sea del repetidor para utilizar el modo unidireccional. (bidireccional APAGADO (OFF))

Para la versión estadounidense:

La función de repetidor automático utiliza valores estándar de la frecuencia de tonos del repetidor y del desplazamiento de frecuencia.

5 OPERACIÓN DEL REPETIDOR

Operación bidireccional

Configuración del desplazamiento de frecuencia

- 1 Presione [FUNC](*), y luego [SET](8) para ingresar al modo Configuración.
- 2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem de desplazamiento.
 - “±” Parpadea, y aparece el actual desplazamiento de frecuencia.
- 3 Gire [VOL] para elegir el desplazamiento de frecuencia.
El desplazamiento se selecciona en el mismo paso que el paso de sintonización de la frecuencia.



Desplazamiento de 0.6 MHz

- La unidad de desplazamiento de frecuencia es “MHz”.

4 Presione [# ENT] para salir del modo Configuración.

Configuración de la dirección bidireccional

. Presione [FUNC](*), y luego [DUP](4) para seleccionar “-” (desplazamiento negativo) o “+” (desplazamiento positivo).

- “-” o “+” indica que la frecuencia de transmisión está desviada hacia arriba (+) o hacia abajo (-) de la frecuencia de recepción.
- El parpadeo “-” o “+” indica que la función de bidireccional invertido está ENCENDIDA (ON), tal como se describe a la derecha.

• Ejemplo— Cuando la frecuencia de desplazamiento es 0.6 MHz

Bidireccional	Durante la recepción	Durante la transmisión
+ (hacia arriba)	0 145.30 MHz	0 145.90 MHz
- (hacia abajo)	0 145.30 MHz	0 144.70 MHz

Para la versión estadounidense:

La función de repetidor automático tiene prioridad sobre el ajuste bidireccional manual. Si la frecuencia de transmisión cambia después de la configuración, la función de repetidor automático puede haber cambiado la configuración bidireccional. Para evitar esto, APAGUE (OFF) la función de repetidor automático.

Función bidireccional invertido

Cuando la función bidireccional invertido está ENCENDIDA (ON), se invierten las frecuencias de recepción y transmisión. La función se puede configurar en el modo de Configuración.

- 1 Presione [**FUNC**](*) , y luego [**SET**](8) para ingresar al modo Configuración.
- 2 Presione [**▲**] o [**▼**] para seleccionar el ítem de la función bidireccional invertido (REV).
- 3 Gire [**VOL**] para ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función.
- 4 Presione [**# ENT**] para salir del modo de Configuración.

En la siguiente tabla se muestra cada frecuencia de recepción y transmisión, con las siguientes configuraciones;

Frecuencia de entrada: 145.300 MHz

Dirección: – (hacia abajo)

Desplazamiento: 0.6 MHz

- “-” o “+” parpadea cuando la función bidireccional invertido está ENCENDIDA (ON).



Invertido	Frecuencia de recepción	Frecuencia de transmisión
APAGADO	145.300 MHz	144.700 MHz
ENCENDID O	144.700 MHz	145.300 MHz

OPERACIÓN DEL REPETIDOR 5

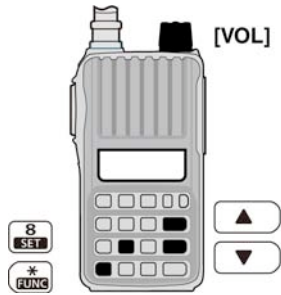
Tonos subaudibles

Algunos repetidores requieren el acceso a tonos subaudibles.

Los tonos subaudibles se superponen a su señal normal, y se deben configurar por anticipado.

- 1 Presione [**FUNC**](*) luego [**SET**](8) para ingresar al modo Configuración.
- 2 Presione [**▲**] o [**▼**] para seleccionar el ítem de tono del repetidor. (rt)

3 Gire **[VOL]** para seleccionar el tono subaudible deseado.



Tono de repetidor de 88.5 Hz



4 Presione **[# ENT]** para salir del modo de Configuración.

• **Frecuencias de tonos subaudibles disponibles (unidad: Hz)**

67.0	79.7	94.8	110.9	131.8	156.7	171.3	186.2	203.5	229.1
69.3	82.5	97.4	114.8	136.5	159.8	173.8	189.9	206.5	233.6
71.9	85.4	100.0	118.8	141.3	162.2	177.3	192.8	210.7	241.8
74.4	88.5	103.5	123.0	146.2	165.5	179.9	196.6	218.1	250.3
77.0	91.5	107.2	127.3	151.4	167.9	183.5	199.5	225.7	254.1

Información de tonos

Algunos repetidores requieren tener acceso a un sistema de tonos distintos.

Tonos DTMF

Al presionar **[PTT]**, presione las teclas DTMF deseadas, **[0]** a **[9]**, **[MONI](A)**, **[▲](B)**, **[▼](C)**, **[VFO/MR/CALL](D)**, **[*](E)**, y **[# ENT](F)**, para transmitir sus códigos DTMF asignados.

- El transceptor tiene 16 canales de memoria DTMF. (1750 Hz TONE)

Tono 1750 Hz

Para tener acceso a algunos repetidores europeos, el transceptor debe transmitir una ráfaga de tonos de 1750 Hz.

Únicamente para IC-V80E

Presione **[PTT]** brevemente, presione y mantenga presionado **[PTT]** nuevamente durante 1 ó 2 segundos.

Para otros transceptores

Al presionar **[PTT]**, presione y mantenga presionado **[▲]** o **[▼]** durante 1 ó 2 segundos. Consulte la página 36 para ver los detalles.

¡CONVENIENTE!

La función de escaneo de tonos:

Si no conoce el tono subaudible utilizado para un repetidor, el escaneo de tonos es adecuado para detectar la frecuencia del tono.

. Presione **[FUNC](*)**, y luego **[T.SCAN](3)** para iniciar el escaneo de tonos.

- Al detectar la frecuencia del tono requerido, el escaneo se detiene y la frecuencia del tono se configura temporalmente.
- Consulte la página 34 para ver los detalles de la función de escaneo de tonos.

5 FUNCIONES DEL REPETIDOR

Función de bloqueo

La función de bloqueo ayuda a prevenir la interferencia hacia otras estaciones inhibiendo la transmisión cuando el canal está ocupado.

La función se puede configurar en el modo de Configuración inicial.

1 Mientras presiona y mantiene presionados **[▲]** y **[▼]**, ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el ítem de bloqueo. (RLO)

3 Gire **[VOL]** para seleccionar la opción de función de bloqueo entre APAGADO (OFF), bloqueo del repetidor, y bloqueo ocupado.

- “RLO.OF”: Permite la transmisión, aún si se reciben señales.
- “RLO.RP”: La función de bloqueo del repetidor inhibe la transmisión cuando el canal está ocupado, excepto al recibir una señal que incluye un tono subaudible que coincide.
- “RLO.bU”: La función de bloqueo ocupado inhibe la transmisión cuando se recibe una señal.

4 Presione **[# ENT]** para salir del modo de Configuración inicial.



La función de bloqueo del repetidor está ENCENDIDA (ON).

Función de repetidor automático

Únicamente en la versión de los Estados Unidos

La función de repetidor automático establece las configuraciones estándar del repetidor (bidireccional ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF), dirección bidireccional, codificador de tonos ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF)) cuando la frecuencia de operación se

encuentra dentro o fuera del rango de frecuencia de salida general del repetidor. La función de repetidor automático no modifica las frecuencias de desplazamiento y de tono del repetidor. Restablezca estas frecuencias, si es necesario.
La función puede ser configurada en el modo de Configuración inicial.

- 1 Mientras presiona y mantiene presionados [▲] y [▼], ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.
- 2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem de repetidor automático. (Rpt)
- 3 Gire [VOL] para seleccionar la opción deseada.
 - “Rpt.OF”: APAGA (OFF) la función.
 - “Rpt.R1”: La función de repetidor automático está activada para bidireccional.
 - “Rpt.R2”: La función de repetidor automático está activada para bidireccional y codificador de tonos.
- 4 Presione [# ENT] para salir del modo de Configuración inicial.

• **Rango de frecuencia y dirección de desplazamiento**

Rango de frecuencia	Dirección bidireccional
145.200 a 145.495 MHz 146.610 a 146.995 MHz	Aparece “-”.
147.000 a 147.395 MHz	Aparece “+”.

OPERACIÓN DE MEMORIA/LLAMADA 6

Descripción general

El transceptor posee 207 canales de memoria, incluyendo 6 canales de memoria de bordes de escaneo (3 pares), y 1 canal de llamada, para almacenamiento de las frecuencias más comúnmente utilizadas.

Contenido del canal de memoria

La siguiente información se puede programar en un canal de memoria:

- Frecuencia de operación
- Modo de operación
- Dirección bidireccional (+ ó -) con desplazamiento de frecuencia
- ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF) de la función bidireccional invertido
- ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF) de codificador de tonos subaudibles, tonos de silenciamiento o silenciamiento DTCS
- Frecuencia de tono subaudible, frecuencia de tono de silenciamiento o código DTCS con polaridad
- Configuración de saltos
- Paso de sintonización
- Potencia de salida
- Permiso para transmitir

Selección de un canal de memoria

Utilizando [▲] o [▼]

- 1 Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo de memoria.

- Aparece “X”.

2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal deseado.

- Sólo se muestran los canales programados.

Utilizando el teclado

1 Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo de memoria.

- Aparece “X”.

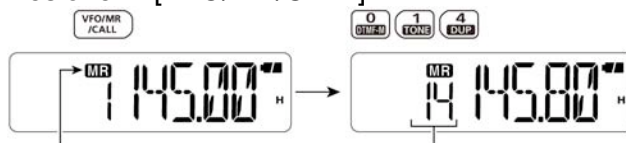
2 Para seleccionar el canal deseado, ingrese utilizando el teclado los 3 dígitos del número de canal.

- Los canales en blanco también pueden ser seleccionados.

- Ingresando uno o dos dígitos y luego presionando [# ENT] también selecciona un canal de memoria.

- Ejemplo— selección del canal de memoria “14”

Presione [VFO/MR/CALL]



Aparece

Aparece

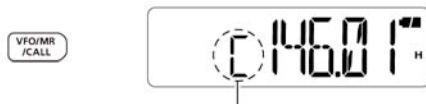
El canal de memoria a sido seleccionado.

Selección del canal de llamada

. Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el canal de llamada.

- Aparece “C” en lugar del número de canal de memoria.

Presione [VFO/MR/CALL]



Aparece

6 MEMORY/CALL OPERATION

Programación de canal

1 Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo VFO.

2 Configure la frecuencia deseada.

. Si lo desea, configure otros datos (Ej. Frecuencia de desplazamiento, dirección bidireccional, tono de silenciamiento, etc.)

3 Presione [FUNC](*), y luego [VFO/MR/CALL].

- “MR” y el número del canal de memoria parpadean.
- Seleccione el modo de canal de llamada para programar el canal de llamada.

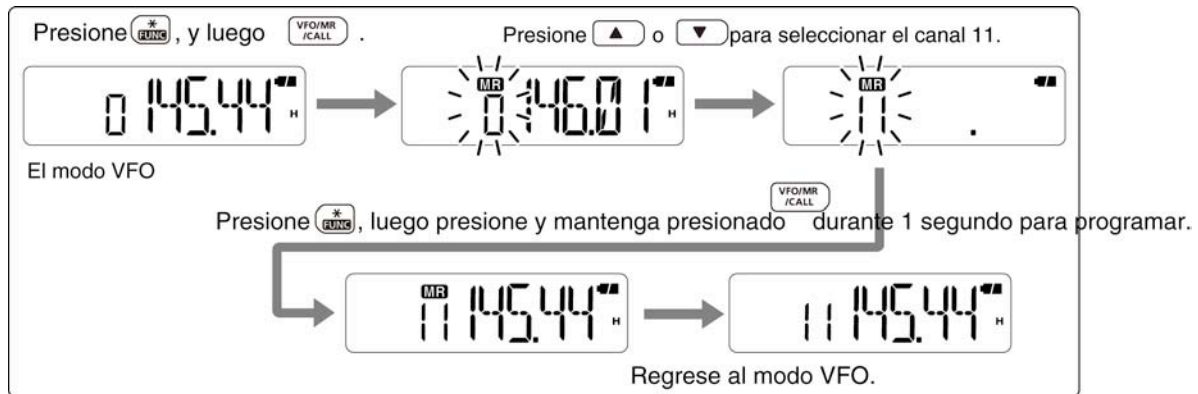
4 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal deseado.

- Seleccione de “1A/1B” hasta “3A/3B” para programar un canal de borde de escaneo.

5 Presione [FUNC](*), y luego presione y mantenga presionado [VFO/MR/CALL] durante 1 segundo para almacenar el ingreso de datos.

- Suenan 3 pitidos.
 - Si sigue presionando y sosteniendo **[VFO/MR/CALL]** durante 1 segundo después de programar, el número de canal de memoria aumenta automáticamente.
- NOTA:** Para cancelar la programación, presione **[VFO/MR/CALL]** antes de almacenar el ingreso de datos del paso 5.

• Ejemplo— programación de 145.440 MHz en el canal de memoria 11 (un canal en blanco).



OPERACIÓN MEMORIA/LLAMADA 6

Copiado del contenido de memoria/llamada

Esta función transfiere el contenido de un canal de memoria a VFO (o a otro canal de memoria/llamada). Es útil cuando se buscan señales alrededor de la frecuencia de un canal de memoria y para recuperar la frecuencia de desplazamiento, frecuencia de tonos subaudibles, etc.

Memoria/Llamada → VFO

1 Seleccione el canal de memoria (Llamada) que desea copiar.
 . Presione **[VFO/MR/CALL]** varias veces para seleccionar el modo de memoria o canal de llamada, y luego presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el canal deseado.

2 Presione **[FUNC](*)**, y luego presione y mantenga presionado **[VFO/MR/CALL]** durante 1 segundo para transferir el contenido de la memoria seleccionada al modo VFO.

- El modo VFO se selecciona automáticamente.

Memoria/Llamada → memoria/Llamada

1 Seleccione la memoria o el canal de memoria que desea copiar.
 . Presione **[VFO/MR/CALL]** varias veces para seleccionar el modo de memoria o modo de canal de llamada, y luego presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el canal deseado.

2 Presione **[FUNC](*)**, y luego presione **[VFO/MR/CALL]**.

- "X" y "--" parpadean.

- No presione **[VFO/MR/CALL]** durante más de 1 segundo, de lo contrario, el contenido de la memoria se copiará al modo VFO.

3 Presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar la memoria o el canal de llamada al que se quiere copiar.

4 Presione **[FUNC](*)**, y luego presione y mantenga presionado **[VFO/MR/CALL]** durante 1 segundo para copiar.

- Ejemplo— copiando el canal de memoria 11 al modo VFO.



6 OPERACIÓN MEMORIA/LLAMADA

Borrado del contenido de la memoria

El contenido de las memorias programadas puede ser borrado.

1 Únicamente para la versión de los Estados Unidos, seleccione cualquier que no sea el modo de canal meteorológico.

2 Presione **[FUNC](*)**, y luego presione **[VFO/MR/CALL]**.

3 Presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el canal que desea borrar.

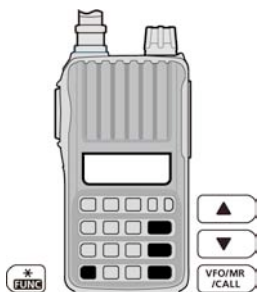
4 Lleve a cabo la siguiente operación dentro del lapso de 1.5 segundos, de lo contrario, el transceptor regresará al modo memoria sin haber borrado la memoria.

- Presione **[FUNC](*)**, y luego presione momentáneamente **[VFO/MR/CALL]**.
- Presione **[FUNC](*)**, y luego presione y mantenga presionado **[VFO/MR/CALL]** durante 1 segundo.

- Se borra el contenido del canal.

5 Presione **[VFO/MR/CALL]** para regresar al modo anterior.

NOTA: ¡TENGA CUIDADO! — El contenido de las memorias borradas NO se puede recuperar.

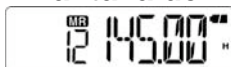


Tipos de pantalla

Durante la operación de modo de memoria, el transceptor cuenta con 3 tipos de pantalla según su estilo de operación.

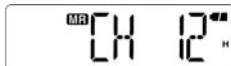
Ajuste el tipo de pantalla en el modo de Configuración inicial.

“Pantalla de frecuencia”



Muestra la frecuencia programada.

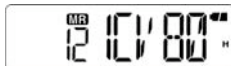
“Pantalla de número de canal”



Muestra el número del canal de memoria. Sólo se muestran los canales programados, y solamente se puede seleccionar el modo de memoria.

- Cuando selecciona el tipo de pantalla de número de canal, sólo se pueden llevar a cabo las siguientes funciones.
 - Función de escaneo
 - Configuración de la potencia de salida
 - Función de memoria DTMF
 - Función de bloqueo de teclas
 - La configuración del temporizador de pausa de escaneo, la configuración del temporizador de teclas de funciones, la configuración de la iluminación posterior de la pantalla LCD, las configuraciones relacionadas con VOX, la configuración de ganancia del micrófono, y la configuración de la tecla TX de DTMF en el modo Configuración.

“Pantalla de nombre de canal”



Muestra el nombre del canal que ha asignado. Sólo se muestran los canales programados.

- Si no programó ningún nombre de canal, se mostrará la frecuencia programada.
- Presione [MONI] para mostrar la frecuencia de operación.

OPERACIÓN MEMORIA/LLAMADA 6

Programación de un nombre de canal

Para facilidad de reconocimiento, cada canal de memoria se puede programar con un nombre alfanumérico, y puede ser mostrado en pantalla independientemente por canal. Para el nombre del canal, se pueden utilizar hasta 5 caracteres.



1 Mientras presiona y mantiene presionados [▲] y [▼], ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Presione [▲]/[▼] para seleccionar el ítem de pantalla del nombre de canal. (dSP)

3 Gire [VOL] para seleccionar el tipo de pantalla de nombre de canal, "dSP.nm."

4 Presione [# ENT] para salir del modo de Configuración inicial.

5 Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo de memoria.

- Seleccione el canal de Llamada para programar el nombre del canal de Llamada.

6 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal deseado.

7 Presione [FUNC](*), y luego [SET](8) para ingresar al modo de programación de nombre de canal.



- Un cursor parpadea en el lugar del primer carácter.

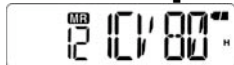
8 Gire [VOL] para elegir el carácter deseado.

- El carácter seleccionado parpadea.
- Presione [▲] para mover el cursor hacia la derecha, presione [▼] para mover el cursor a la izquierda.



9 Repita el paso 8 hasta programar el nombre de canal deseado.

10 Presione [# ENT] para salir del modo de programación.



Caracteres que se utilizan

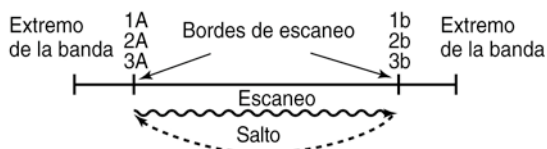
À	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	ø	ù	ú	û	ü	ý	ÿ	z
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)	(I)	(J)	(K)	(L)	(M)																	
À	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	ø	ù	ú	û	ü	ý	ÿ	z
(n)	(O)	(P)	(Q)	(R)	(S)	(T)	(U)	(V)	(W)	(X)	(Y)	(Z)																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0																				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(0)																				
+	-	=	÷	/	[]	{	}	:																				
(+)	(-)	(=)	(÷)	(/)	([)	(])	({)	(})	(:)	(Space)																			

7 OPERACIÓN DE ESCANEO

Tipos de escaneo

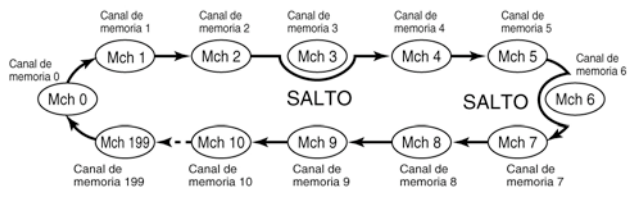
El escaneo busca señales automáticamente, y facilita la localización de estaciones nuevas para propósitos de contacto o audición.

ESCANEO PROGRAMADO (Consulte el siguiente tópico)



El escaneo P1 programado escanea entre las frecuencias 1A y 1b, P2 escanea entre 2A y 2b, y P3 escanea entre 3A y 3b.

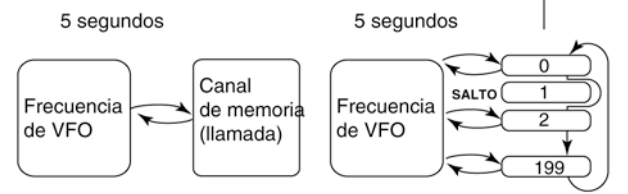
ESCANEO DE MEMORIA (SALTO)



VISUALIZACIÓN PRIORITARIA

- Visualización de canal de Memoria/Llamada
- Visualización de escaneo de memoria

Canal de memoria 0
Canal de memoria 1
Canal de memoria 2
Canal de memoria 199



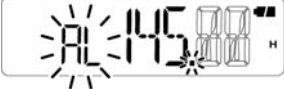
Escaneo programado

El escaneo programado escanea repetidamente entre dos frecuencias programadas por el usuario (canales de memoria "1A-3A" y "1b-3b"), o escanea entre los extremos superior e inferior de la banda.

Este escaneo es útil para verificar señales dentro de un rango de frecuencias específico, tales como frecuencias de salida de repetidor, etc.

1 Presione **[VFO/MR/CALL]** varias veces para seleccionar el modo VFO.

2 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[SCAN](5)** para iniciar el escaneo.



3 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[SET](8)** varias veces para seleccionar el tipo de escaneo deseado entre "P1," "P2," "P3" o "AL."

- "AL" para escaneo completo, "P1," "P2" y "P3" para escaneo programado entre los canales de borde de escaneo programados "1A"–"1b," "2A"–"2b" y "3A"–"3b."
- Para modificar la dirección del escaneo, presione **[▲]** o **[▼]**.

4 Para cancelar el escaneo, presione cualquier tecla excepto **[⏻]**, **[▲]/[▼]**, **[MONI]** o **[FUNC](*)**.

NOTA: Los canales de borde de escaneo 1A–3A/1b–3b se deben programar con anticipación. Prográmelos de la misma forma que los canales de memoria normales.

Si se programan frecuencias idénticas en los canales de borde de escaneo, el escaneo programado no funcionará.

OPERACIÓN DE ESCANEO 7

Escaneo de la memoria

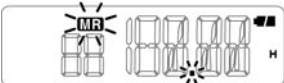
El escaneo de memoria escanea repetidamente los canales de memoria, excepto aquellos configurados como canales saltados.

1 Presione **[VFO/MR/CALL]** varias veces para seleccionar el modo de memoria.

- Aparece **"MR"**.

2 Presione **[FUNC](*)**, luego **[SCAN](5)** para iniciar el escaneo.

- Para modificar la dirección del escaneo, presione **[▲]** o **[▼]**.



3 Para cancelar el escaneo, presione cualquier tecla excepto **[⏻]**, **[▲]/[▼]**, **[MONI]** o **[FUNC](*)**.

Configuración de canales saltados

Para acelerar la velocidad de escaneo, puede configurar los canales de memoria que no desee, para escanearlos como canales saltados.

1 Seleccione el canal de memoria que desea saltar.

. Presione **[VFO/MR/CALL]** varias veces para seleccionar el modo de memoria y luego presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el canal deseado.

2 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[SKIP](6)** para **ENCENDER (ON)** o **APAGAR (OFF)** la configuración de salto.

• “**SKIP**” aparece cuando el canal está configurado como canal de saltado.



Aparece

Configuración de reanudación de escaneo

Cuando se recibe una señal durante un escaneo, la configuración de reanudación de escaneo determina qué acción debe tomar el transceptor. El transceptor posee 2 configuraciones de reanudación de escaneo, tal como se describe a continuación. Utilice el modo Configuración para seleccionar el más adecuado a sus necesidades.

1 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[SET](8)** para ingresar al modo Configuración.

2 Presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el ítem de temporizador de pausa de escaneo (SCt, o SCP).

3 Gire **[VOL]** para elegir la opción de pausa de escaneo deseada.

• Escaneo pausado

El escaneo hace una pausa hasta que la señal recibida desaparece, y luego de 2 segundos reanuda el escaneo.

• Escaneo temporizado

El escaneo hace una pausa durante 5 segundos, 10 segundos ó 15 segundos, y luego reanuda el escaneo.

4 Presione **[# ENT]** para salir del modo de Configuración.



OPERACIÓN DE ESCANEEO 7

Visualización prioritaria

La visualización prioritaria verifica que existan señales en “canales prioritarios” al operar en una frecuencia VFO.

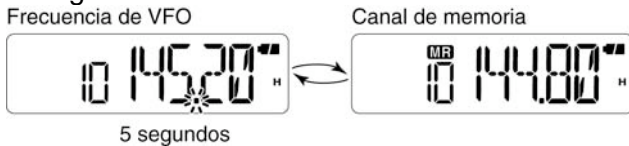
Visualización de canal de Memoria o de Llamada

Al operar en una frecuencia VFO, la visualización de canal de memoria o llamada verifica cada 5 segundos la existencia de señales en el canal seleccionado.

1 Seleccione el canal de memoria o el canal de llamada deseado.

2 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[PRIO](7)** para iniciar la visualización.

- El punto decimal “.” en la lectura de la frecuencia, parpadea.
- Cuando se detecta una señal en el canal, la visualización se reanuda de acuerdo con la configuración de reanudación de escaneo.



3 Para cancelar la visualización, presione cualquier tecla excepto [**⏻**], [**▲**]/[**▼**], [**MONI**], [**FUNC**](*), o [**PTT**].

Visualización de escaneo de memoria

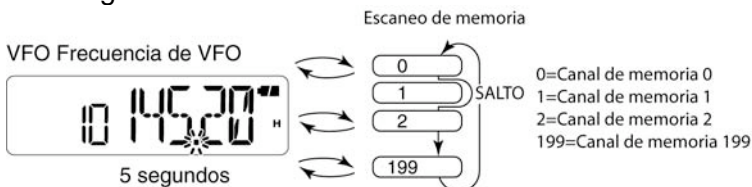
Al operar sobre una frecuencia VFO, la visualización de escaneo de memoria verifica en secuencia y cada 5 segundos, la existencia de señales en cada canal de memoria.

1 Presione **[VFO/MR/CALL]** varias veces para seleccionar el modo de memoria.

2 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[SCAN](5)** para iniciar el escaneo de memoria.

3 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[PRIO](7)** para iniciar la visualización.

- Se selecciona el modo VFO, y el punto decimal “.” parpadea en la lectura de la frecuencia.
- Cuando se detecta una señal en una canal, la visualización se reanuda de acuerdo con la configuración de reanudación de escaneo.



4 Para cancelar la visualización, presione cualquier tecla excepto [**⏻**], [**▲**]/[**▼**], [**MONI**], [**FUNC**](*), o [**PTT**].

TONO DE SILENCIAMIENTO Y PITIDO DE BOLSILLO 8

Tono de silenciamiento/DTCS y pitido de bolsillo

Tono de silenciamiento y silenciamiento DTCS

El tono de silenciamiento (CTCSS) y silenciamiento DTCS abren solamente cuando se recibe una señal que incluye un tono CTCSS o un código DTCS que concuerda respectivamente. Puede esperar en silencio llamadas utilizando el mismo tono o código. Para la operación de repetidor y tono de silenciamiento/pitido de bolsillo se pueden programar frecuencias de tonos por separado.

Pitido de bolsillo

La función pitido de bolsillo utiliza tonos subaudibles o códigos DTCS para llamar, y se pueden utilizar como "buscapersonas común" para informarle que alguien ha llamado mientras usted estaba lejos del transceptor.

• Tonos CTCSS recomendados (unidad: Hz)

67.0	79.7	94.8	110.9	131.8	156.7	186.2	225.7
69.3	82.5	97.4	114.8	136.5	162.2	192.8	233.6
71.9	85.4	100.0	118.8	141.3	167.9	203.5	241.8
74.4	88.5	103.5	123.0	146.2	173.8	210.7	250.3
77.0	91.5	107.2	127.3	151.4	179.9	218.1	

• Código DTCS recomendado

023	051	114	143	174	251	315	371	445	532	631	723
025	054	115	152	205	261	331	411	464	546	632	731
026	065	116	155	223	263	343	412	465	565	654	732
031	071	125	156	226	265	346	413	466	606	662	734
032	072	131	162	243	271	351	423	503	612	664	743
043	073	132	165	244	306	364	431	506	624	703	754
047	074	134	172	245	311	365	432	516	627	712	

Configuración del tono CTCSS o el código DTCS

1 Presione [FUNC](*), y luego [SET](8) para ingresar al modo Configuración.

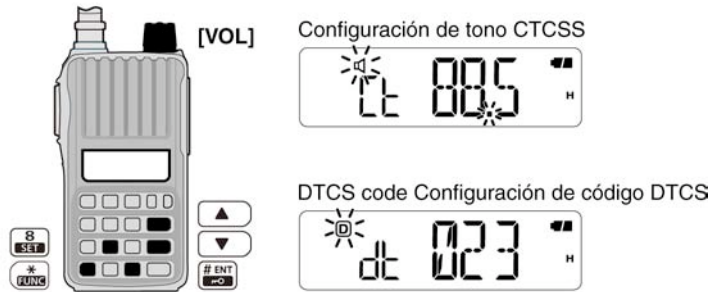
2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem del tono CTCSS (Ct) o el ítem del código DTCS (dt).

• " " parpadea al seleccionar el ítem de tono CTCSS, y " " parpadea al seleccionar el ítem de código DTCS.

3 Gire [VOL] para elegir el tono CTCSS o el código DTCS deseado.

• A la izquierda se muestran los tonos CTCSS o los códigos DTCS recomendados.

4 Presione [# ENT] para salir del modo de Configuración.



8 SILENCIAMIENTO DE TONOS Y PITIDO DE BOLSILLO

Configuración de la polaridad DTCS

Para operación DTCS, la polaridad también es configurable, así como la configuración de código. Si la polaridad es distinta, el silenciamiento DTCS nunca se abre, incluso al recibir una señal que incluye un código DTCS que concuerda.

- 1 Presione [**FUNC**](*), y luego [**SET**](8) para ingresar al modo Configuración.
- 2 Presione [**▲**] o [**▼**] para seleccionar el ítem de polaridad DTCS (dtP).
- 3 Gire [VOL] para seleccionar la configuración de polaridad deseada entre “dtP.nn” (normal), “dtP.nR” (TX: normal, RX: inversa), “dtP.Rn”(TX: inversa, RX: normal) y “dtP.RR” (inversa).



TX/RX: Polaridad normal



TX: Normal, RX: Inversa



Tx: Inversa, RX: Normal

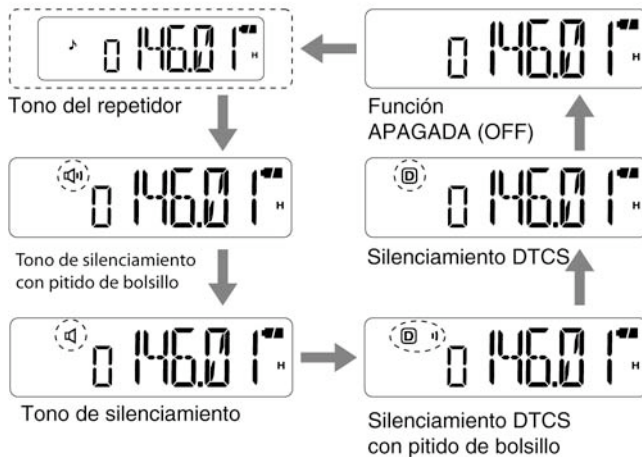


TX/RX: Polaridad inversa

- 4 Presione [# ENT] para salir del modo de Configuración.

Operación

- 1 Configure la frecuencia de operación deseada y luego el tono CTCSS o el código DTCS.
- 2 Presione [**FUNC**](*), y luego [**TONE**](1).
 - Repita el paso 2 varias veces para activar la función de tono deseada.



3 Opere el transceptor de forma normal.

TONO DE SILENCIAMIENTO Y PITIDO DE BOLSILLO 8

4 Al recibir una señal que incluye un tono o código que concuerda, el silenciamiento se abre y es posible escuchar la señal. Cuando se activa la función de pitido de bolsillo.

- Los tonos pitido suenan y “ ” parpadea. Para detener los pitidos y el parpadeo, presione cualquier tecla.
- Cuando el tono/código de la señal recibida no concuerda, el silenciamiento no se abre. Sin embargo, el indicador de señal muestra la intensidad de la señal.
- Para abrir el silenciamiento de forma manual, presione y mantenga presionado [MONI].

5 Presione [PTT] para responder.

Escaneo de tonos

Al monitorear una señal desde un repetidor, un pitido de bolsillo o una operación de silenciamiento, usted puede determinar el tono subaudible que se requiere para tener acceso al repetidor o para abrir el silenciamiento.

1 Configure una frecuencia a verificar en busca de una frecuencia de tono o código DTCS.

2 Presione [FUNC](*), y luego [TONE](1).


- Repita el paso 2 varias veces para activar la función de tono deseada.
- El escaneo de tonos puede ser efectuado incluso si no se ha seleccionado la función de tono.

3 Presione [FUNC](*), y luego [T.SCAN](3) para iniciar el escaneo de tonos.

- Para modificar la dirección del escaneo, presione [▲] o [▼].

4 Cuando una frecuencia de tono o un código DTCS concuerda, el silenciamiento se abre y la frecuencia de tono o el código se programan temporalmente en el modo seleccionado.

- Cuando se detecta una frecuencia de tono o un código DTCS, el escaneo de tonos hace una pausa según la configuración de reanudación de escaneo (Pág. 30)
- La frecuencia de tono CTCSS decodificada o el código DTCS se utiliza según el tipo de función de tono seleccionada en el paso 2.
 - Ninguna indicación: No se puede utilizar para la operación.
 - “ ”: Codificador de tono CTCSS (tono del repetidor)
 - “ ”: Codificador/decodificador de tono CTCSS
 - “ ”: Codificador/decodificador de tono DTCS

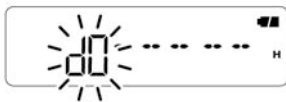
5 Para cancelar el escaneo, presione cualquier tecla excepto [, [▲] / [▼], [MONI] o [FUNC](*)).

MEMORIA DTMF 9

Programación de una secuencia de código DTMF

Los códigos DTMF se utilizan para tener acceso a conexiones telefónicas (autopaging), tener acceso a repetidores, controlar otros equipos, y otras operaciones. El transceptor posee 16 canales de memoria DTMF (d0–d9, dA, dB, dC, dd, dE, dF) para almacenamiento de las secuencias de códigos DTMF de hasta 24 dígitos utilizadas con mayor frecuencia.

1 Presione [FUNC](*), y luego [DTMF.M](0) para ingresar al modo de memoria DTMF.



Presione , y luego .

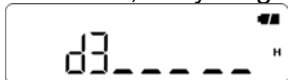
2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal de memoria DTMF deseado.

- Si está programado, se muestra el código DTMF programado anteriormente.

3 Presione [FUNC](*), y luego presione y mantenga presionado [DTMF.M](0) durante 1 segundo para ingresar al modo de programación.

- Aparece “ _ _ _ _ _ ”.
- Con esta operación, se borrarán las memorias programadas.

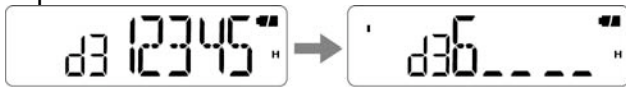
Presione , , y luego presione y mantenga presionado  durante 1 segundo.



4 Presione las teclas para ingresar la secuencia de códigos DTMF deseada de hasta 24 dígitos.

- [0]–[9] ingresa “0”–“9,” [MONI] ingresa “A,” [▲] ingresa “B,” [▼] ingresa “C,” [VFO/MR/CALL] ingresa “D,” [*] ingresa “* (E)” y [# ENT] ingresa “# (F).”

- Si ingresa por error algún dígito, presione **[PTT]** momentáneamente, luego repita desde el paso 3.



La siguiente página aparece al ingresar el 6to dígito.

5 Repita el paso 4 hasta que haya ingresado el código deseado.

6 Presione **[PTT]** para almacenar la secuencia de códigos DTMF y salir del modo programación.

- Después de haber ingresado el 24to dígito, el transceptor automáticamente almacena la secuencia de códigos y regresa al paso 2.

7 Presione **[VFO/MR/CALL]** para salir de la memoria DTMF.

• **Indicación del modo de programación**

El modo de programación consta de 5 páginas.

Página	Dígitos	Indicación
1ra	1ro a 5to	Ninguna indicación.
2a	6to a 10mo	Aparece "i".
3ra	11ro a 15to	Aparece "ii".
4ta	16to a 20mo	Aparece "iii".
5ta	21ro a 24to	"iii" parpadea.

MEMORIA DTMF 9

Transmisión de una secuencia de código DTMF

El transceptor tiene 3 métodos de transmisión de una secuencia de códigos DTMF. Seleccione la opción deseada en el modo Configuración.

1 Presione **[FUNC](*)**, y luego **[SET](8)** para ingresar al modo Configuración.

2 Presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el ítem de tecla de TX DTMF (dmt).

3 Gire **[VOL]** para elegir la opción deseada.

- dmt.k: Transmite el código DTMF adecuado asignado a la tecla pulsada.
- dmt.m: Transmite la secuencia de códigos DTMF programada en el canal de memoria asignado a la tecla pulsada.
- dmt.t: No se puede transmitir ningún código DTMF. Sin embargo, mientras presiona y mantiene presionado **[PTT]**, oprimiendo **[▲]** o **[▼]** transmite una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.

4 Presione **[# ENT]** para salir del modo Configuración.

Transmisión manual de códigos DTMF

Primero, configure la tecla de TX DTMF a “dmt.k” en el modo Configuración.

➡ Mientras presiona y mantiene presionado [PTT], presione las teclas deseadas para transmitir manualmente una secuencia de códigos DTMF.

- Presione [0]–[9] para “0”–“9,” [MONI] para “A,” [▲] para “B,” [▼] para “C,” [VFO/MR/CALL] para “D,” [*] para “*,” y [# ENT] para “#”

Uso de un canal de memoria DTMF

Primero, configure la tecla de TX DTMF a “dmt.m” en el modo Configuración.

➡ Mientras presiona y mantiene presionado [PTT], presione una de las teclas para transmitir la secuencia de códigos DTMF programada en la memoria DTMF.

- Presionando [0] a [9], [MONI](A), [▲](B), [▼](C), [VFO/MR/CALL] (D), [*](E), o [# ENT](F) transmite respectivamente un canal de código DTMF (d0–d9, dA, dB, dC, dD, dE o dF).

Tono de 1750 Hz

Para tener acceso a algunos repetidores europeos, el transceptor debe transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.

- Este tono se puede utilizar como ‘Distintivo de llamada’ en países fuera de Europa.

Primero, configure la tecla de TX DTMF a “dmt.t” en el modo Configuración.

➡ Mientras presiona y mantener presionado [PTT], presione y mantenga presionado [▲] o [▼] durante 1 ó 2 segundos para transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.

- Mientras presiona y mantiene presionada la tecla, se transmite el tono.

9 MEMORIA DTMF

Confirmación de una memoria DTMF

Una memoria DTMF se puede confirmar con un tono DTMF.

1 Presione [FUNC](*), y luego [DTMF.M](0) para ingresar al modo de memoria DTMF.

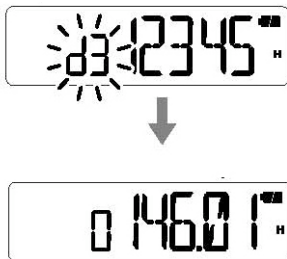
2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal de memoria DTMF deseado.

3 Presione [MONI] para confirmar el contenido de la memoria DTMF.

- Suena la secuencia de código DTMF programada.
- Después de sonar, el transceptor sale del modo memoria DTMF.



Suena la secuencia de código DTMF programada.



Sale del modo memoria DTMF.

Configuración de la velocidad de transferencia DTMF

Cuando se requieren velocidades lentas de transmisión DTMF con la transmisión de memoria DTMF (como en algunos repetidores), la velocidad de transmisión DTMF del transceptor puede ser ajustada en el modo de Configuración inicial.

1 Mientras presiona y mantiene presionados [▲] y [▼], ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem de velocidad de DTMF. (dtd)

3 Gire [VOL] para elegir la velocidad deseada.

- dtd. 1: Intervalo de 100 mseg.; velocidad de 5.0 cps
- dtd. 2: Intervalo de 200 mseg.; velocidad de 2.5 cps
- dtd. 3: Intervalo de 300 mseg.; velocidad de 1.6 cps
- dtd. 5: Intervalo de 500 mseg.; velocidad de 1.0 cps
(cps=caracteres por segundo)

4 Presione [# ENT] para salir del modo de Configuración inicial.

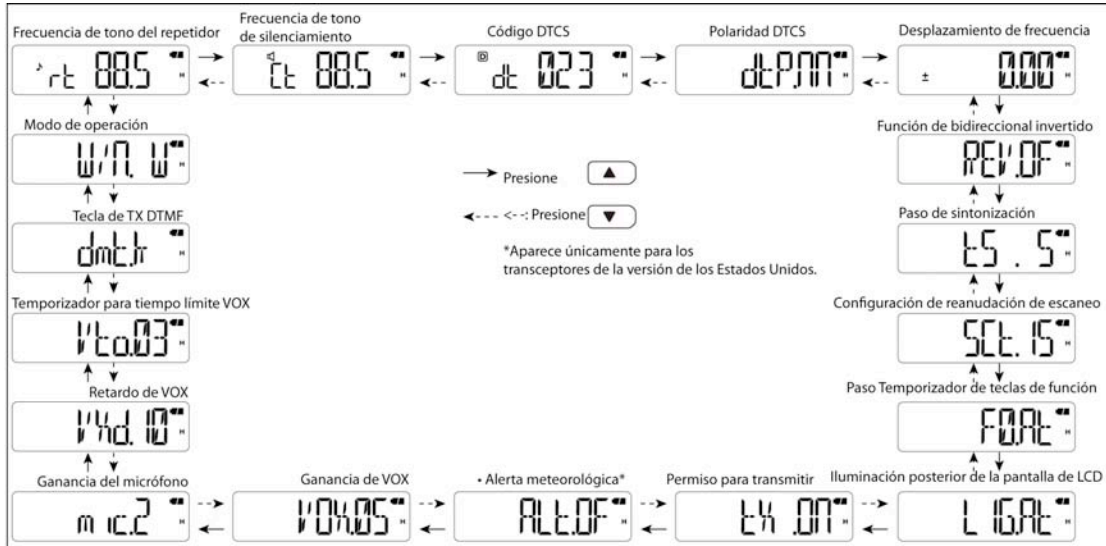
MODOS DE CONFIGURACIÓN 10

Programación del modo Configuración

El modo de Configuración se utiliza para cambiar las configuraciones de las funciones del transceptor.

Operación del modo Configuración

- 1 Presione [FUNC](*), y luego [SET](8) para ingresar al modo Configuración.
- 2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem deseado.
- 3 Gire [VOL] para elegir la opción o el valor.
- 4 Presione [# ENT] para salir del modo Configuración.



NOTA: Cuando el tipo de configuración de la pantalla (Págs. 27, 46) está configurado como "CH" en el modo de Configuración inicial, y se tiene acceso al modo Configuración desde el modo memoria, la mayoría de los ítems del modo Configuración no aparecen.

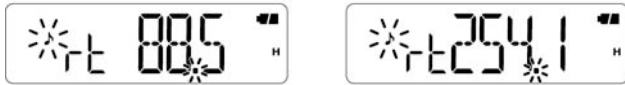
10 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Ítems del modo de Configuración

Frecuencia de tono del repetidor

Selecciona una de las 50 frecuencias de tonos subaudibles utilizadas para acceder a los repetidores.

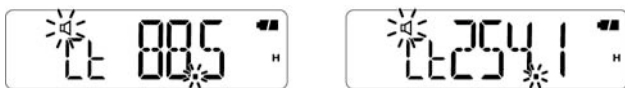
- 67.0–254.1 Hz (por defecto: 88.5 Hz)



Frecuencia de tono de silenciamiento

Selecciona una de las frecuencias de tonos para silenciamiento u operación de pitido de bolsillo.

- 67.0–254.1 Hz (por defecto: 88.5 Hz)



• **Frecuencias de tonos subaudibles disponibles (unidad: Hz)**

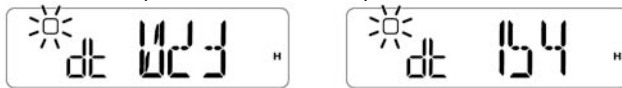
67.0	79.7	94.8	110.9	131.8	156.7	171.3	186.2	203.5	229.1
69.3	82.5	97.4	114.8	136.5	159.8	173.8	189.9	206.5	233.6
71.9	85.4	100.0	118.8	141.3	162.2	177.3	192.8	210.7	241.8
74.4	88.5	103.5	123.0	146.2	165.5	179.9	196.6	218.1	250.3
77.0	91.5	107.2	127.3	151.4	167.9	183.5	199.5	225.7	254.1

El transceptor tiene 50 frecuencias de tonos y en consecuencia, su espaciado es angosto comparado con unidades que tienen 38 tonos. Por lo tanto, algunas frecuencias de tonos pueden recibir interferencia de frecuencias de tonos adyacentes.

Código DTCS

Selecciona uno de los 104 códigos DTCS (tanto codificador como decodificador).

- 023–754 (Por defecto: 023)



• **Códigos DTCS disponibles**

023	054	125	165	245	274	356	445	506	627	732
025	065	131	172	246	306	364	446	516	631	734
026	071	132	174	251	311	365	452	523	632	743
031	072	134	205	252	315	371	454	526	654	754
032	073	143	212	255	325	411	455	532	662	
036	074	145	223	261	331	412	462	546	664	
043	114	152	225	263	332	413	464	565	703	
047	115	155	226	265	343	423	465	606	712	
051	116	156	243	266	346	431	466	612	723	
053	122	162	244	271	351	432	503	624	731	

Polaridad DTCS

Selecciona la polaridad DTCS entre “dtP.nn” (normal), “dtP.nR” (Tx: normal, RX: inversa), “dtP.Rn” (TX: inversa, RX: normal) y “dtP.RR” (inversa). (Por defecto: dtP.nn)

La polaridad del código DTCS para transmitir o recibir se puede configurar independientemente de este ítem.



TX/RX: Polaridad normal TX/RX: Polaridad inversa

MODOS DE CONFIGURACIÓN 10

Desplazamiento de frecuencia

Selecciona el desplazamiento de frecuencia entre 0 y 20 MHz, para la operación del repetidor.

El desplazamiento de la frecuencia significa la diferencia entre las frecuencias de transmisión y recepción.

(Por defecto: Difiere dependiendo de la versión)



Función de bidireccional invertido

ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de bidireccional invertido.

(Por defecto: APAGADO)



Paso de sintonización

Selecciona el paso de sintonización entre 5, 10, 12.5, 15, 20, 25, 30 y 50 kHz.

(Por defecto: Difiere dependiendo de la versión)



Configuración de reanudación de escaneo

Selecciona la configuración de reanudación de escaneo entre SCt. 5, SCt. 10, SCt. 15, y SCP. 2.

Si durante un escaneo se recibe una señal, el escaneo hace una pausa y luego reanuda, de acuerdo con la configuración de reanudación de escaneo.

- SCt. 5/10/15: El escaneo hace una pausa durante 5, 10 ó 15 segundos, y luego reanuda. (Por defecto: SCt. 15)
- SCP.2: El escaneo hace una pausa hasta que la señal recibida desaparece, y después de 2 segundos reanuda el escaneo.



Temporizador de teclas de función

Presione [FUNC](*) para ingresar al modo Función, y luego presione una tecla del teclado para activar su segunda función.

- Durante el modo Función, aparece "F" en la pantalla de LCD.

Configure el tiempo entre el momento en que ingresa al modo Función, y cuánto tiempo permanece activado después de presionar la tecla para activar la segunda función.

- F0.At: Sale del modo Función inmediatamente después de presionar una tecla para activar su segunda función. (Por defecto)
- F1/2/3.At: El modo Función permanece activado durante el periodo seleccionado después de presionar una tecla para activar su segunda función.
- F .m: El modo Función permanece activo hasta volver a presionar [FUNC](*), incluso después de presionar una tecla para activar su segunda función.



10 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Iluminación posterior de la pantalla LCD

Selecciona la función de iluminación posterior de la pantalla LCD.

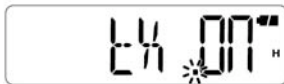
- LIG.OF: APAGA (OFF) la función de iluminación posterior.
- LIG.ON: Ilumina continuamente mientras el transceptor esté ENCENDIDO (ON).
- LIG.At: Se ENCIENDE (ON) cuando ocurre una operación y se APAGA (OFF) después de 5 segundos.



Permiso para transmitir

Selecciona si se permite o no la transmisión.

- tX .OF: Inhibe la transmisión. (Sólo recepción)
- tX .ON: Permite la transmisión. (Por defecto)



Alerta meteorológica

Únicamente en la versión de los Estados Unidos

ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de alerta meteorológica.
(Por defecto: APAGADO)



Ganancia de VOX

Configura la ganancia VOX entre 1 y 10. Los valores más altos hacen la función VOX más sensible a su voz.

Para APAGAR (OFF) la función VOX, seleccione "VOX.OF".

(Por defecto: VOX.05)

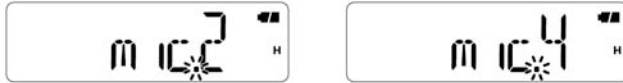


NOTA: Configure la ganancia del micrófono antes de configurar la ganancia VOX. Consulte la página 52 para ver los detalles de la función VOX.

Ganancia del micrófono

Ajusta la ganancia del micrófono entre 1 y 4 de acuerdo a su preferencia. Los valores más altos hacen más sensible el micrófono a su voz.

(Por defecto: mic.2)



NOTA: Al utilizar la función VOX, recomendamos configurar la ganancia del micrófono a 3. Sin embargo, puede ajustarla para que se adecue a su ambiente de operación (incluyendo el rendimiento de su diadema).

MODOS DE CONFIGURACIÓN 10

Retardo de VOX

Configura el retardo de VOX entre "VXd.05" (0.5 segundos), "VXd.10" (1 segundo), "VXd.15" (1.5 segundos), "VXd.20" (2 segundos), "VXd.25" (2.5 segundos) y "VXd.30" (3 segundos).

El retardo de VOX es la cantidad de tiempo que el transmisor permanece ENCENDIDO (ON) después de que usted termina de hablar.

(Por defecto: VXd.10)



Temporizador VOX para tiempo límite

Ajusta el temporizador VOX para tiempo límite entre 1, 2, 3, 4, 5, 10 y 15 minutos para impedir transmisiones prolongadas accidentales de la función VOX.

Para APAGAR (OFF) la función VOX, seleccione "Vto.OF".

(Por defecto: Vto.03)



El temporizador VOX para tiempo límite se debe configurar más corto que el temporizador para tiempo límite, de lo contrario, este temporizador no se activará.

(DTMF TX key)

Tecla de transmisión DTMF

Selecciona el método para transmitir una secuencia de códigos DTMF.

Mientras presiona y mantiene presionado [PTT], presione una de las teclas, [0] a [9], [MONI](A), [▲](B), [▼](C), [VFO/MR/CALL](D), [*](E), y [# ENT](F).

• dmt.k: Transmite el código DTMF adecuado asignado a la tecla. (Por defecto)

- dmt.m: Transmite la secuencia de códigos DTMF programada en el canal de memoria DTMF asignado a la tecla.
- dmt.t: No se puede transmitir ningún código DTMF. Sin embargo, mientras presiona y mantiene presionado [PTT], presione [▲] o [▼] para transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.



Modo de operación

Configure el modo de operación a FM o FM.N. El modo de operación se determina por la modulación de las señales de radio.

(Por defecto: W/n. W)



Modo FM



Modo FM-N

10 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Programación del modo de Configuración inicial

El modo de Configuración inicial se puede acceder al ENCENDER (ON) la alimentación y le permite configurar parámetros raramente modificados, para ajustarse a su preferencia y estilo de operación.

(Initial Set mode operation)

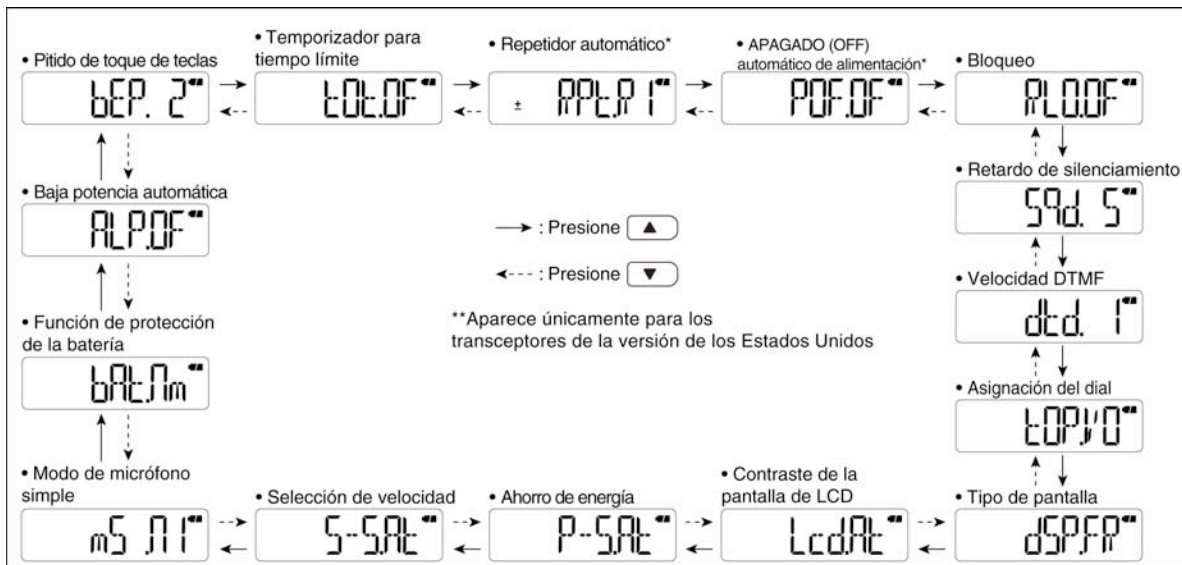
Operación del modo de Configuración inicial

1 Mientras presiona y mantiene presionados [▲] y [▼], ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Presione [▲] o [▼] para seleccionar el ítem deseado.

3 Gire [VOL] para elegir la opción o el valor.

4 Presione [# ENT] para salir del modo de Configuración inicial.



10 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Ítems del modo de Configuración inicial

Pitido de toque de teclas

ENCIENDE (ON) el pitido de toque de teclas (el nivel del pitido es de 1 a 3), o lo APAGA (OFF).

- Al modificar el nivel de pitido, suena un pitido en el nivel.
(Por defecto: bEP. 2)



Temporizador para tiempo límite

Para impedir transmisión prolongada por accidente, el transceptor cuenta con un temporizador de tiempo límite. Esta función corta y APAGA (OFF) una transmisión después de 1-30 minutos de transmisión continua.

Para APAGAR (OFF) la función, seleccione "tot.OF".

(Por defecto: tot. 5)

- tot.OF: APAGA (OFF) la función.
- tot. 1–30: Si la transmisión continua excede el periodo seleccionado, la transmisión será cortada.



Aproximadamente 10 segundos antes de que se active el temporizador de tiempo límite, el transceptor emite un tono de pitido de advertencia.

¡TENGA CUIDADO! Al utilizar el portabaterías BP-263, las baterías se calentarán si se APAGA (OFF) esta función de temporizador de tiempo límite o si se fija un periodo largo, y la transmisión se hace durante periodos largos.

Repetidor automático

Únicamente en la versión de los Estados Unidos

La función de repetidor automático ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) automáticamente la operación bidireccional y el codificador de tonos. Esta función no cambia ni el desplazamiento ni el tono del repetidor. Restablezca esta configuración, si es necesario.

- RPt.OF: APAGA (OFF) la función.
- RPt.R1: Activa sólo para bidireccional. (Por defecto)
- RPt.R2: Activa tanto bidireccional como tono.



APAGADO (OFF) automático de alimentación

El transceptor se puede configurar para hacer emitir un pitido y APAGARSE (OFF) automáticamente, cuando no ocurre ninguna operación con teclas durante un periodo específico.

- POF.OF: APAGA (OFF) la función. (Por defecto)
- POF.30/1H/2H: El transceptor se APAGA (OFF) automáticamente si no ocurre ninguna operación durante el periodo seleccionado.



NOTA: La configuración se mantiene incluso después de que el transceptor se APAGA (OFF) con la función de APAGADO (OFF) automático. Para cancelar la función, seleccione "POF.OF."

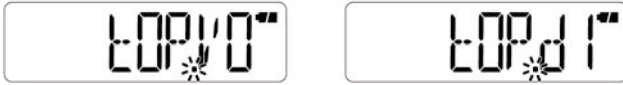
10 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Bloqueo

Selecciona el tipo de bloqueo entre: Repetidor, ocupado y APAGADO (OFF).

- RLO.OF: APAGA (OFF) la función (por defecto).
- RLO.RP: La función de bloqueo del repetidor inhibe la transmisión cuando el canal está ocupado, excepto al recibir una señal que incluye un tono que concuerda.

- RLO.bU: La función de bloqueo ocupado inhibe la transmisión mientras se recibe una señal.



Retardo de silenciamiento

Ajusta el retardo de silenciamiento entre corto y largo. El retardo impide que el silenciamiento se abra y cierre repetidamente mientras se recibe la misma señal.

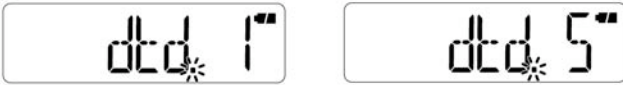
- Sqd. S: Ajusta en corto el retardo de silenciamiento (por defecto).
- Sqd. L: Ajusta en largo el retardo de silenciamiento.



Velocidad de DTMF

Selecciona la velocidad de transferencia DTMF deseada.

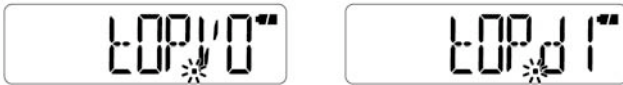
- dtd. 1: Intervalo de 100 mseg.; velocidad de 5.0 cps (por defecto)
- dtd. 2: Intervalo de 200 mseg.; velocidad de 2.5 cps
- dtd. 3: Intervalo de 300 mseg.; velocidad de 1.6 cps
- dtd. 5: Intervalo de 500 mseg.; velocidad de 1.0 cps
(cps=caracteres por segundo)



Asignación del dial

Selecciona si utilizará o no [VOL] como control de sintonización en lugar de [▲] y [▼]. Cuando [VOL] funciona como control de sintonización, [▲] y [▼] funcionan como controles de volumen.

- tOP.VO: Control de volumen de audio (por defecto)
- tOP.di: Dial de sintonización



[VOL] y [▲]/[▼] funcionan como se describe a continuación, dependiendo de la opción.

Opción	[VOL]	[▲]/[▼]
tOP.VO	Control de volumen	Controles de sintonización
tOP.di	Control de sintonización	Controles de volumen

10 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Tipo de pantalla

Selecciona el tipo de pantalla para el modo de operación de memoria.

- dSP.FR: Muestra la frecuencia programada. (Por defecto)
- dSP.CH: Muestra el número del canal de memoria. Se restringirán las funciones operables, los ítems configurables del modo de Configuración, y los modos seleccionables.
- dSP.nm: Muestra el nombre del canal. Si no programó ningún nombre de canal, se mostrará la frecuencia programada.



Contraste de la pantalla de LCD

Selecciona el contraste de la pantalla de LCD.

- Lcd.LO: Configura el contraste en bajo.
- Lcd.At: Configura el contraste en alto. Sin embargo, si el transceptor está expuesto a altas temperaturas, el contraste será automáticamente configurado en bajo. (Por defecto)

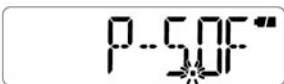


Ahorro de energía

La función de ahorro de energía le permite conservar la vida de la batería, seleccionando el ciclo de funcionamiento del transceptor. Seleccione la proporción de tiempo de ahorro de energía respecto al tiempo en espera.

Para APAGAR (OFF) la función, seleccione "P-S.OF".

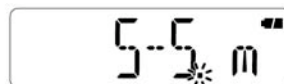
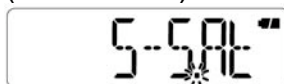
- P-S.OF: APAGA (OFF) la función.
- P-S. 2: Configura el ciclo de funcionamiento a 1:2.
- P-S. 8: Configura el ciclo de funcionamiento a 1:8.
- P-S.16: Configura el ciclo de funcionamiento a 1:16.
- P-S.At: Configura automáticamente el ciclo de funcionamiento. (Por defecto)



Selección de velocidad

La aceleración de velocidad de sintonización automáticamente acelera la velocidad de sintonización al girar rápidamente [VOL].

- S-S. m: APAGA (OFF) la aceleración de velocidad de sintonización.
- S-S. At: ENCIENDE (ON) la aceleración de velocidad de sintonización. (Por defecto)



10 MODOS DE CONFIGURACIÓN

(Microphone simple mode)

Modo de micrófono simple

El modo de micrófono simple se utiliza para asignar las operaciones esenciales a los cuatro interruptores (S1 a S4) de la unidad de control remoto.

• mS .Sm

S1	Selecciona el canal de llamada.
S2	ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de monitoreo.
S3	Selecciona el canal de memoria 0.
S4	Selecciona el canal de memoria 1.

• mS .n1 (Por defecto)

S1	Alterna el modo VFO y el modo memoria.
S2	Selecciona el canal de llamada.
S3	Frecuencia o canal de memoria "UP" ("HACIA ARRIBA").
S4	Frecuencia o canal de memoria "DOWN" ("HACIA ABAJO").

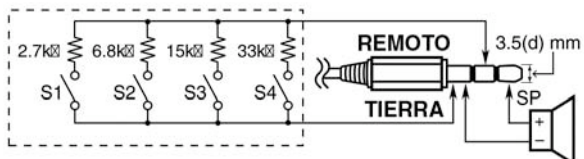
• mS .n2

S1	Alterna el modo VFO y el modo memoria.
S2	ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de monitoreo.
S3	Frecuencia o canal de memoria "UP" ("HACIA ARRIBA").
S4	Frecuencia o canal de memoria "DOWN" ("HACIA ABAJO").

• Unidad de control remoto del usuario

El circuito a continuación es sólo para referencia.

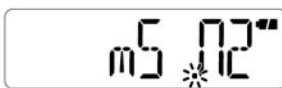
Hacia el conector [SP]



ALTAVOZ EXTERNO

Entrada nominal ≥ 700 mW (8 Ω)

3.5(d) mm = 3.5 mm (diámetro)



Protección de la batería

Cuando el voltaje de la batería disminuye, la función de protección de la batería automáticamente APAGA (OFF) el transceptor. Seleccione la función de acuerdo con su tipo de batería.

(Por defecto: Difiere dependiendo de la versión)

- bAt.OF: APAGA (OFF) la función. Selecciónelo cuando utilice el portabaterías BP-263.

- bAt.nm: Selecciónelo cuando use el paquete de baterías BP-264 Ni-MH.
- bAt.LI: Selecciónelo cuando use el paquete de baterías BP-265 Li-Ion.



NOTA: ASEGÚRESE de seleccionar una opción apropiada de acuerdo con su tipo de batería.

(Auto low power)

Potencia baja automática

ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de potencia baja automática.

Cuando la temperatura está por debajo de los 0°C (+32°F), la función automáticamente configura la potencia de salida a baja.

El tal caso, también se deshabilitan las selecciones (Alta/Media).

(Por defecto: ALP.OF)



CLONACIÓN 11

Operación de clonación

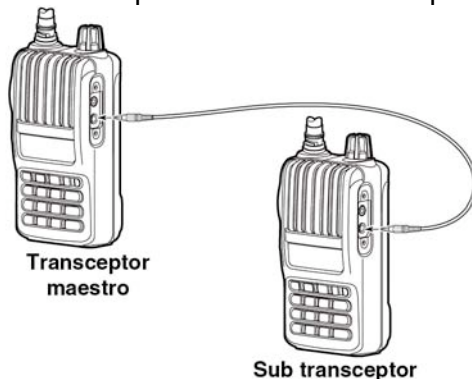
La clonación le permite transferir rápida y fácilmente los contenidos programados desde un transceptor hacia otro.

(Transceiver-to-transceiver cloning)

Clonación de transceptor a transceptor

1 APAGUE (OFF) la alimentación del transceptor y luego conecte un cable para clonación OPC-474 opcional a los conectores [SP] del transceptor maestro y del sub transceptor.

- El transceptor maestro se utiliza para enviar datos al sub transceptor.



2 Al presionar [**FUNC**](*) y [**▲**], ENCIENDA (ON) el transceptor maestro para ingresar al modo clonación.

- Aparece “CLONE”



3 ENCIENDA (ON) el sub transceptor.

4 Presione [**PTT**] en el transceptor maestro.

- “CL Out” Aparece en la pantalla del transceptor maestro, y el indicador de señal muestra que los datos están siendo transferidos al sub transceptor.
- “CL In” Aparece en la pantalla del sub transceptor, y el indicador de señal muestra que los datos están siendo recibidos desde el transceptor maestro.

5 Al terminar la clonación, APAGUE (OFF) la alimentación de ambos transceptores. Luego vuévalos a ENCENDER (ON) para salir del modo clonación.

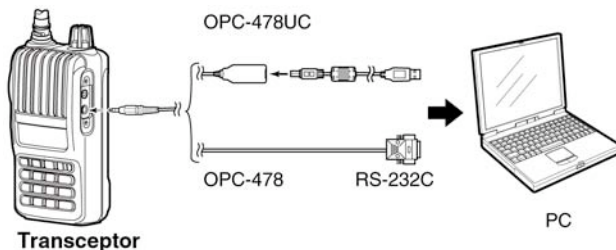
NOTA: No presione [**PTT**] en el sub transceptor durante la clonación. Esto ocasionará un error de clonación.

Clonación utilizando una PC

El software de clonación CS-V80 también se utiliza para clonar/editar contenidos con una PC (para Microsoft® Windows® 2000/XP o Windows Vista®) utilizando archivos de formato ICF.

Para detalles, refiérase a las INSTRUCCIONES y al archivo de ayuda (Help) que se suministran con el CS-V80.

OPC-478UC (tipo USB)
al puerto USB



OPC-478 (Tipo RS-232C)
al puerto RS-232C

12 RESTABLECIENDO

Restableciendo

La pantalla LCD puede ocasionalmente mostrar información errónea (Ej. la primera vez que se enciende la alimentación). Esto puede ser ocasionado externamente por electricidad estática u otros factores.

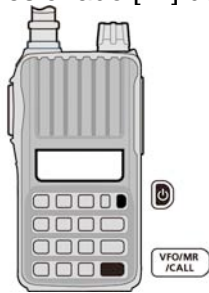
Si ocurre este problema, APAGUE (OFF) la alimentación. Después de esperar unos cuantos segundos, vuélvala a ENCENDER (ON) la alimentación. Si el problema persiste, lleve a cabo uno o los dos procedimientos siguientes.

Restablecimiento parcial

Si quiere restablecer las condiciones de operación (frecuencia de VFO, configuraciones de VFO, y contenidos de los modos de Configuración) sin borrar el contenido de la memoria, utilice el restablecimiento parcial.

1 Presione y mantenga presionado [⏻] durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.

2 Mientras presiona y mantiene presionado [VFO/MR/CALL], presione y mantenga presionado [⏻] durante 1 segundo para ENCENDER (ON) la alimentación.



0 146.0 MHz

NOTA: No aparece ningún mensaje en la pantalla después de realizar el restablecimiento parcial.

Restablecimiento total

El restablecimiento total borra toda la programación y restablece todas las configuraciones a sus valores de fábrica.

1 Presione y mantenga presionado [⏻] durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.

2 Mientras presiona y mantiene presionado [MONI] y [VFO/MR/CALL], presione y mantenga presionado [⏻] durante 1 segundo para ENCENDER (ON) la alimentación.

- Al restablecer el CPU, aparece "CLEAR".



CLEAR



0 146.0 MHz

PRECAUCIÓN: El restablecimiento total restablece todo el contenido programado a sus valores por defecto.

LOCALIZACIÓN, DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE PROBLEMAS 13

Si su transceptor no está funcionando correctamente, por favor verifique los siguientes puntos antes de enviarlo al centro de reparaciones.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El transceptor no se ENCIENDE (ON) .	<ul style="list-style-type: none"> • La batería se ha agotado. • La polaridad de la batería está invertida. • Conexión floja en el paquete de baterías/portabaterías. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue el paquete de baterías o reemplace las baterías. • Verifique la polaridad de la batería. • Limpie los terminales de la batería.
El altavoz no emite sonidos.	<ul style="list-style-type: none"> • El volumen es demasiado bajo. • Un altavoz externo o un cable de clonación está conectado al conector [SP]. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gire [VOL] para ajustar el nivel de volumen deseado. • Verifique la conexión del altavoz externo o quite el cable de clonación.
La transmisión es imposible.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería se ha agotado. • El permiso de transmisión está inhibido. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue el paquete de baterías o reemplace las baterías. • Configure el permiso para transmitir a ENCENDIDO (“ON”) en el modo de Configuración.
La transmisión utilizando la función VOX es imposible.	<ul style="list-style-type: none"> • La ganancia de VOX está configurada en APAGADA (OFF) o demasiado baja. • La ganancia de micrófono es demasiado baja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configure la ganancia de VOX a un nivel adecuado. • Configure la ganancia de micrófono a un nivel adecuado.
Es imposible contactar a otra estación.	<ul style="list-style-type: none"> • Se está utilizando un tono o código distinto para tono/DTCS de silenciamiento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el tono/DTCS llevando a cabo un escaneo de tonos.
La frecuencia no se puede configurar.	<ul style="list-style-type: none"> • La función de bloqueo de teclas está activada. • Está seleccionado el modo de memoria, modo de Canal de llamada, o modo de canal meteorológico. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione [FUNC](*), y luego presione y mantenga presionado [↵] (# ENT) durante 1 segundo para cancelar la función de bloqueo de teclas. • Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo VFO.
El escaneo programado no comienza.	<ul style="list-style-type: none"> • Está seleccionado el modo de memoria, modo de Canal de llamada, o modo de canal meteorológico. • Se programó la misma frecuencia en los canales de borde de escaneo, “XA”-“Xb”. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo VFO. • Programe distintas frecuencias en los canales de borde de escaneo.
El escaneo de memoria no comienza.	<ul style="list-style-type: none"> • Está seleccionado el modo VFO o modo Canal de llamada. • Se programó sólo un canal de memoria o no se programó ninguno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione [VFO/MR/CALL] varias veces para seleccionar el modo memoria. • Programe 2 o más canales de memoria.
La frecuencia mostrada es errónea.	<ul style="list-style-type: none"> • El CPU ha fallado. • Factores externos han ocasionado una falla. 	<ul style="list-style-type: none"> • Restablezca el transceptor. • Quite y vuelva a colocar el paquete de baterías/portabaterías.

14 OPCIONES

- **PORTABATERÍAS BP-263**
Portabaterías para 6 baterías alcalinas (AA) LR6.
- **PAQUETE DE BATERÍAS BP-264 NI-MH**
7.2 V/1400 mAh (Típicas) Paquete de baterías Ni-MH. Vida útil de la batería: 13 horas (Aproximadamente; FM, alta potencia, Tx:Rx:En espera = 5:5:90)
- **PAQUETE DE BATERÍAS BP-265 LI-ION**
7.4 V/1900 mAh (Mínimo)/2000 mAh (Típico) Paquete de baterías Li-Ion. Vida útil de la batería: 19 horas (Aproximadamente; FM, alta potencia, Tx:Rx:En espera = 5:5:90)
- **CARGADOR DE ESCRITORIO BC-191+ADAPTADOR DE C.A. BC-123S**
Para carga rápida del paquete de baterías Ni-MH. Se puede suministrar un adaptador de C.A. con el cargador, dependiendo de la versión.
Tiempo de carga: Aproximadamente 2 horas para el BP-264.
- **CARGADOR DE ESCRITORIO BC-192+ADAPTADOR DE C.A. BC-147S**
Para carga normal del paquete de baterías Ni-MH. Dependiendo de la versión, puede que esté incluido con el cargador un adaptador de C.A.
Tiempo de carga: Aproximadamente 16 horas para el BP-264.
- **CARGADOR DE ESCRITORIO BC-193+ADAPTADOR DE C.A. BC-123S**
Para carga rápida del paquete de baterías Li-Ion. Dependiendo de la versión, puede que esté incluido con el cargador un adaptador de C.A.
Tiempo de carga: Aproximadamente 2.5 horas para el BP-265.
- **CABLE PARA ENCENDEDOR CP-23L**
Permite cargar los paquetes de baterías por medio de un enchufe para encendedor de 12V. (Sólo para BC-191/BC-193)
- **CABLE DE ALIMENTACIÓN DE ENERGÍA DE C.C. OPC-515L**
Permite cargar los paquetes de batería utilizando una fuente de poder de 12V C.C. en lugar de un adaptador de C.A. (Para todos los cargadores)
- **MB-124 BROCHE PARA CINTURÓN**
Broche exclusivo para cinturón tipo resorte.
- **FA-B2E ANTENA VHF**
La misma antena que se suministra con el transceptor.
- **HM-153L AUDÍFONO-MICRÓFONO**
Ideal para operación a manos libres: Abroche el HM-153L (con un interruptor PTT integrado) a su solapa o bolsillo del pecho.
- **ALTAVOZ-MICRÓFONO HM-158L/HM-159L**
Altavoz-micrófono combinado que ofrece una operación adecuada con el transceptor mientras éste se encuentra colgado de su cinturón.

- **DIADEMA HS-94/HS-95/HS-97 + CABLE PARA ADAPTADOR DE CONECTOR OPC-2004**

HS-94: Tipo gancho auricular

HS-95: Tipo cuello y brazo

HS-97: Micrófono a la garganta

OPC-2004: Le permite conectar el HS-94/HS-95/HS-97 al transceptor. Después de conectarlo, se puede utilizar la función VOX.

- **AUDÍFONO TUBULAR SP-27**

Ofrece audio claro dentro de ambientes ruidosos.

- **SOFTWARE PARA CLONACIÓN CS-V80 + OPC-478/OPC-478UC CABLE PARA CLONACIÓN**

Ofrece programación rápida y fácil de configuraciones tales como canales de memoria y contenido de modos de Configuración.

- **OPC-474 CABLE PARA CLONACIÓN**

Para clonación de transceptor a transceptor.

Algunas opciones pueden no estar disponibles en ciertos países. Pregunte los detalles a su distribuidor.

OPCIONES 14

Función VOX

El transceptor tiene una función VOX que permite operación a manos libres.

Para la operación también se requiere una diadema opcional HS-94, HS-95 o HS-97 así como el cable adaptador con conector OPC-2004.

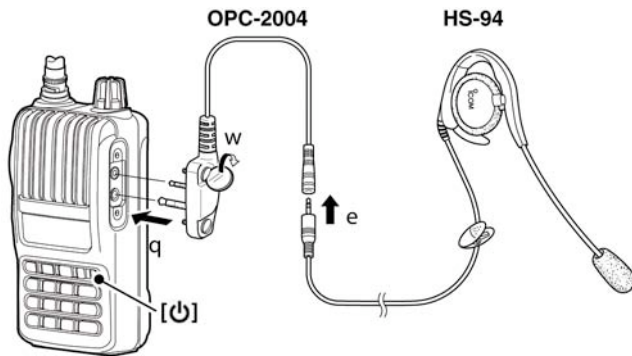
- La función VOX (transmisión operada por voz) inicia la transmisión cuando usted habla al micrófono, sin necesidad de presionar [PTT]; luego, automáticamente regresa al modo recepción cuando usted deja de hablar.

Conexión de una unidad opcional

1 Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.

2 Quite la cubierta de conexión. (Pág. 2)

3 Conecte HS-94, HS-95 o HS-97 y OPC-2004 opcional, como se ilustra a continuación.



OPC-2004
HS-94

ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función VOX.

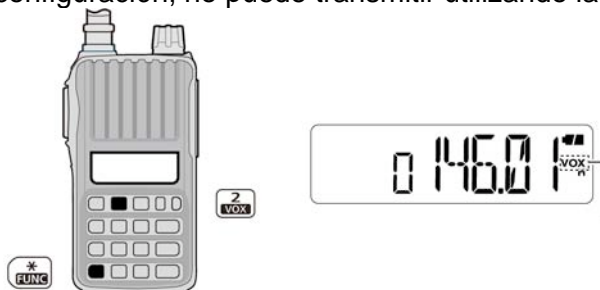
1 Conecte una diadema opcional y cable adaptador con conector al transceptor, y luego ENCIENDA (ON) la alimentación.

2 Presione [FUNC](*), y luego [VOX](2) para ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función VOX.

- Aparece “VOX” cuando la función VOX está ENCENDIDA (ON).

NOTA:

- Al utilizar la función VOX, ajuste la ganancia del micrófono y las configuraciones relacionadas con VOX de acuerdo con su ambiente de operación (incluyendo el rendimiento de su diadema).
- Configure la ganancia del micrófono antes de configurar la ganancia VOX en el modo Configuración. Recomendamos configurar la ganancia del micrófono a 3.
- Cuando el permiso de transmisión se configura a APAGADO “OFF” en el modo configuración, no puede transmitir utilizando la función VOX. (



Aparece

14 OPCIONES

Configuraciones relacionadas con VOX

La ganancia VOX, el retardo VOX, y el temporizador de tiempo límite VOX se pueden configurar en el modo Configuración.

1 Conecte una diadema opcional y cable adaptador con conector al transceptor, y luego ENCIENDA (ON) la alimentación.

2 Presione [**FUNC**](*), y luego [**VOX**](2) para ENCENDER (ON) la función VOX.

3 Presione [**FUNC**](*), y luego [**SET**](8) para ingresar al modo Configuración.

4 Presione [**▲**] o [**▼**] para seleccionar la ganancia de VOX (VOX), el retardo VOX (VXd), o el temporizador de tiempo límite VOX (Vto).

5 Gire [**VOL**] para seleccionar la opción deseada.

6 Presione [**# ENT**] para salir del modo de Configuración.

La función VOX no activa la transmisión mientras está dentro del modo Configuración.

• **Ganancia de VOX**

El nivel de ganancia de VOX se puede ajustar entre 1 (mínima) y 10 (máxima), o se puede APAGAR (OFF). Los valores más altos hacen más sensible la función VOX a su voz. (Por defecto: VOX.05)



Función VOX APAGADA (OFF).



Ganancia VOX configurada a 10 (máxima).



➡ Al hablar al micrófono de la diadema, ajuste la ganancia de VOX hasta que aparezca continuamente "On" (ENCENDIDA) en la pantalla de LCD.

Si "On" está intermitente, asegúrese de que el retardo de VOX esté configurado lo suficientemente largo de modo que permita pausas normales al hablar, pero mantenga VOX ENCENDIDO (ON) hasta que termine de hablar.

• **¡CONVENIENTE!**

Al transmitir utilizando la función VOX, puede ajustar la ganancia de VOX simplemente girando [**DIAL**].

• **Retardo de VOX**

Configura el retardo de VOX entre 0.5 y 3.0 segundos (en pasos de 0.5 segundos). El retardo de VOX es la cantidad de tiempo que el transmisor permanece ENCENDIDO (ON) después de que usted termina de hablar.

(default: VXd.10)



El retardo de VOX está configurado a 1 segundo.



El retardo de VOX está ajustado a 3 segundos.

• Temporizador VOX para tiempo límite

Configura el temporizador VOX para tiempo límite entre 1, 2, 3, 4, 5, 10 y 15 minutos para impedir transmisión accidental prolongada para la función VOX.

Para APAGAR (OFF) la función VOX, seleccione "Vto.OF".

(Por defecto: Vto.03)



El temporizador VOX para tiempo límite se debe configurar más corto que el temporizador para tiempo límite, de lo contrario, éste temporizador no se activará.

ESPECIFICACIONES 15

General

Cobertura de frecuencias:

(Unidad: MHz)

Versión	TX	RX
EE.UU. AUS	144–148	136–174*
CHN EXP	136–174*	136–174*
EUR UK KOR	144–146	144–146

* Garantizada: Sólo el rango 144–148 MHz

- Modo : FM, FM-N
- Número de canales de memoria : 207
(incluyendo 6 bordes de escaneo y 1 canal de llamada)
- Rango de temperatura de operación : –20°C a +60°C; –4°F a +140°F
- Pasos de sintonización : 5, 10, 12.5, 15, 20, 25, 30 y 50 kHz
: ±2.5 ppm
- Estabilidad de frecuencia (–20°C a +60°C; –4°F a +140°F)
: Paquete de baterías/portabaterías de Icom

16 CE

IMPORTANTE

- Al transmitir con un radio portátil, sostenga el radio en posición vertical con su micrófono a una distancia de 2.5 a 5 centímetros de su cabeza y cuerpo.
- Si utiliza un radio portátil de dos vías que está colgado de su cuerpo, asegúrese que al transmitir la antena esté al menos a 2.5 centímetros de su cuerpo.



Las versiones CE del IV-V80E que muestran el símbolo 'CE' en la etiqueta del número de serie, cumplen con los requerimientos esenciales de la Directiva Europea de Radio y Telecomunicación de terminales 1999/5/EC.



Este símbolo de advertencia indica que este equipo opera en bandas de frecuencia no armonizadas y/o puede estar sujeto a condiciones de autorización en el país donde se utilice. Asegúrese de verificar que tiene la versión correcta de este radio o el programa correcto de este radio, de manera que cumpla con los requerimientos de autorización nacionales

• Lista de códigos de países (ISO 3166-1)

	País	Códigos		País	Códigos
1	Austria	AT	18	Lichtenstein	LI
2	Bélgica	BE	19	Lituania	LT
3	Bulgaria	BG	20	Luxemburgo	LU
4	Croacia	HR	21	Malta	MT
5	República Checa	CZ	22	Países Bajos	NL
6	Chipre	CY	23	Noruega	NO
7	Dinamarca	DK	24	Polonia	PL
8	Estonia	EE	25	Portugal	PT
9	Finlandia	FI	26	Rumania	RO
10	Francia	FR	27	Eslovaquia	SK
11	Alemania	DE	28	Eslovenia	SI
12	Grecia	GR	29	España	EP
13	Hungría	HU	30	Suecia	SE
14	Islandia	IS	31	Suiza	CH
15	Irlanda	IE	32	Turquía	TR
16	Italia	IT	33	Reino Unido	GB
17	Letonia	LV			

CE 16



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Icom Inc. Japón
1-1-32, Kamiminami, Hirano-ku
Osaka 547-0003, Japón

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este equipo cumple con los requerimientos esenciales de la Directiva Europea de Radio y Telecomunicación de terminales 1999/5/EC, y que se han llevado a cabo todas las medidas esenciales de pruebas que aplican.

Tipo de equipo: TRANSCEPTOR DE VHF
Tipo de designación: IC-V80E
Versión (donde aplique):

Este cumplimiento está basado en conformidad con los siguientes estándares armonizados, especificaciones o documentos:

- i) EN 301 489-1 v1.8.1 (Apr. 2008)
- ii) EN 301 489-15 v1.2.1 (Aug. 2002)
- iii) EN 301 783-2 v1.1.1 (Sep. 2000)
- iv) EN 60950-1 (2001): A11: 2004



Düsseldorf 16 de octubre 2009
Lugar y fecha de emisión

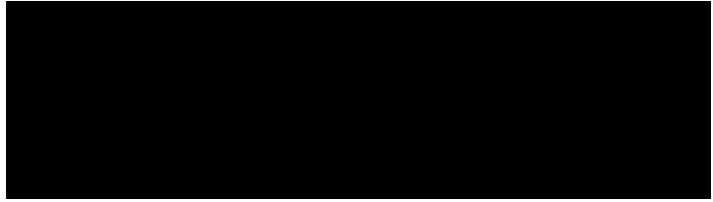
Icom (Europe) GmbH
Himmelgeister straÙe 100
D-40225 Düsseldorf
Nombre del representante autorizado

Y. Furukawa
Director General

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Furukawa'.

Firma
Icom Inc.

Cuenta con nosotros



- #02 Europa
- #12 Europa-21
- #22 Europa-22
- #32 Europa-23

<País donde se desea utilizar>

- #02 Europe
- #12 Europe-21
- #22 Europe-22
- #32 Europe-23

<Intended Country of Use>	
<input checked="" type="checkbox"/> AT	<input checked="" type="checkbox"/> BE <input checked="" type="checkbox"/> CY <input checked="" type="checkbox"/> CZ <input checked="" type="checkbox"/> DK <input checked="" type="checkbox"/> EE
<input checked="" type="checkbox"/> FI	<input checked="" type="checkbox"/> FR <input checked="" type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> GR <input checked="" type="checkbox"/> HU <input checked="" type="checkbox"/> IE
<input checked="" type="checkbox"/> IT	<input type="checkbox"/> LV <input checked="" type="checkbox"/> LT <input checked="" type="checkbox"/> LU <input checked="" type="checkbox"/> MT <input checked="" type="checkbox"/> NL
<input checked="" type="checkbox"/> PL	<input checked="" type="checkbox"/> PT <input checked="" type="checkbox"/> SK <input checked="" type="checkbox"/> SI <input checked="" type="checkbox"/> ES <input checked="" type="checkbox"/> SE
<input type="checkbox"/> GB	<input type="checkbox"/> IS <input checked="" type="checkbox"/> LI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> CH <input checked="" type="checkbox"/> BG
<input checked="" type="checkbox"/> RO	<input type="checkbox"/> TR <input type="checkbox"/> HR

- #13 Reino Unido -01
- #23 Reino Unido -02
- #33 Reino Unido -03

<País donde se desea utilizar>

- #13 U.K.-01
- #23 U.K.-02
- #33 U.K.-03

<Intended Country of Use>	
<input type="checkbox"/> AT	<input type="checkbox"/> BE <input type="checkbox"/> CY <input type="checkbox"/> CZ <input type="checkbox"/> DK <input type="checkbox"/> EE
<input type="checkbox"/> FI	<input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> GR <input type="checkbox"/> HU <input type="checkbox"/> IE
<input type="checkbox"/> IT	<input type="checkbox"/> LV <input type="checkbox"/> LT <input type="checkbox"/> LU <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> NL
<input type="checkbox"/> PL	<input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> SK <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> ES <input type="checkbox"/> SE
<input checked="" type="checkbox"/> GB	<input type="checkbox"/> IS <input type="checkbox"/> LI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/> BG
<input type="checkbox"/> RO	<input type="checkbox"/> TR <input type="checkbox"/> HR

A-6795H-1EX-w
Impreso en Japón
1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japón

© 2009–2010 Icom Inc.
Impreso en papel reciclado con tinta de soya.

Icom Inc.

Icom Inc.
1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japón